AUSTURLAND

KOMPÁS

19. árgangur 2020

Austurland, ævintýri líkast

AUSTURLAND

AUSTURLAND

Austurland er 15,792 km² að stærð og þar búa 10,700 manns. Það stærir sig af mikilfenglegri strandlengju, þröngum fjörðum, víðáttumiklu hálendi og fjöllum, ásamt fjölmörgum fossum og blómlegum sveitum.

ENDILEGA DEILDU ÞINNI UPPLIFUN MEÐ #AUSTURLAND #ALLIRAUSTUR #KOMDUAUSTUR

Nánari upplýsingar á ***austurland.is*** og ***visitausturland.is***
Þú finnur okkur á facebook og instagram undir merkjum Austurlands og VisitAusturland.

Njóttu dvalarinnar!

Dagleiðir á Austurlandi

- **SÁ KRAFTMESTI** *1 klst.*
  Dettifoss
- **NORÐURHRINGURINN** *3 klst.*
  Vopnafjörður – Sænautasel – Möðrudalur
- **HÁLENDISMENNING** *45 mínútur*
  Sænautasel – Möðrudalur
- **HÁLENDISHRINGURINN** *3 ½ klst.*
  Egilsstaðir – Laugarfell – Kárahnjúkar – Jökuldalur
- **FLJÓTSDALSHRINGURINN** *1 ½ klst.*
  Egilsstaðir – Valþjófsstaður – Fellabær
- **STEFNUMÓT VIÐ LUNDA** *1 ½ klst.*
  Borgarfjörður eystri
- **VÍKKAÐU SJÓNDEILDARHRINGINN** *30 mínútur.*
  Seyðisfjörður
- **DREIFBÝLISMENNING** *1 klst.*
  Mjóifjörður
- **FLAKKAÐ UM FIRÐI** *45 mínútur*
  Reyðarfjörður – Eskifjörður – Norðfjörður
- **AUSTURSTRÖNDIN** *3 ½ klst.*
  Egilsstaðir – Fáskrúðsfjörður – Stöðvarfjörður – Breiðdalsvík – Djúpivogur – Öxi
- **SUÐURHRINGURINN** *3 klst.*
  Egilsstaðir – Fáskrúðsfjörður – Stöðvarfjörður – Breiðdalsvík – Breiðdalsheiði

Aksturstíminn er áætlaður út frá þægilegum og löglegum aksturhraða. Athugið að ferðatími er gefinn upp án stoppa.
Fylgstu með færð og veðri á vef Vegargerðarinnar, ***vegagerdin.is***

Selárdalslaug
VOPNAFJÖRÐUR
Ljósastapi
Hellisheiði
Bustarfell
Vatnsskarð
Hafnarhólmi
BORGARFJÖRÐUR
Stórurð - Giant Boulders
Sjálfsali
Víknaslóðir
Norræna Danmörk - Ísland
Rjúkandi
Vök Baths
Fardagafoss
SEYÐISFJÖRÐUR
Tvísöngur – Hljóð skúlptúr
EGILSSTAÐIR
Sænautasel
Lagarfljótsormurinn
Páskahellir
Stuðlagil
Klifbrekku-fossar
HEIÐARENDI
HEISKAUPSTAÐUR
Hengifoss
Hallormsstaðaskógur
ESKIFJÖRÐUR
Snæfellsstofa
Grænafell
Hólmanes
REYÐARFJÖRÐUR
Helgustaðanáma
Skriðuklaustur
Franska safnið
FÁSKRÚÐSFJÖRÐUR
Óbyggðasetrið
Steinasafn Petru
STÖÐVARFJÖRÐUR
Fossahringur
Meleyri
BREIÐDALSVÍK
Öxi
Teigarhorn
Streitishvarf
Snæfell
Eggin í Gleðivík
DJÚPIVOGUR
Lónsöræfi
Austurland, ævintýri líkast

KOMPÁS
19. árgangur 2020

Útgefandi: Héraðsprent ehf. í samvinnu við Austurbrú.
Ábyrgðarmaður: Þráinn Skarphéðinsson.
Dreifing: Upplýsingamiðstöðvar og aðrir ferðamannastaðir á landsvísu í 10.000 eintökum.
Forsíðumynd: Stuðlagil. Ingunn Þráinsdóttir, onwegogo@gmail.com.
Hönnun og prentun: Héraðsprent ehf. Héraðsprent
✆ 471 1449 / print@heradsprent.is - www.heradsprent.is

INDEX | EFNISYFIRLIT

Map of East Iceland/Austurlandskort	2
North East/Norðausturland/Vopnafjörður	9
The highlands/Hálendið, Fljótsdalur, Fljótsdalshérað, Egilsstaðir	14
Kárahnjúkar Dam/Kárahnjúkavirkjun	30
Events in East Iceland/Viðburðir í sumar	34
Borgarfjörður eystri	35
Seyðisfjörður	38
Mjóifjörður	42
Neskaupstaður, Eskifjörður, Reyðarfjörður	43
Fáskrúðsfjörður/Stöðvarfjörður	55
Jafnadalur, Stöðvarfjörður	57
Breiðdalsvík, Djúpivogur	58
The South East/Suðausturland	62

Bláklukka *(campanula rotundifolia)*

Bluebell *(campanula rotundifolia)* is very common in East Iceland but rare to find in other parts of the country. The flower is mostly found in the lowlands but has been found in up to 1000 meters above sea level. The bluebell usually carries 1-2 flowers but sometimes more, it's a late bloomer and flowers in july-august.

Hún er algeng á Austurlandi en sjaldgæf annars staðar, hún er mest á láglendi en hefur fundist upp í 1000m hæð. Bláklukkan ber oftast 1-2 blóm á stöngli en stundum fleiri. Hún blómgvast í júlí- ágúst.

STUÐLAGIL

Á Jökuldal á Fljótsdalshéraði er að finna náttúruperlu sem lengi var lítt þekkt. Hún kom ekki almennilega í ljós fyrr en eftir að Kárahnjúkavirkjun var tekin í notkun og vatnsmagnið í Jökulsá á Dal, eða Jöklu, snarminnkaði. Þessi perla er sá hluti Jökulsárgljúfurs sem nefnist Stuðlagil. Nafnið er dregið af því að þar er að finna eina stærstu og fallegustu stuðlabergsmyndun á Íslandi.
www.east.is

In the valley Jökuldalur (Glacier Valley) in East Iceland there is a marvellous natural site that almost nobody knew about until recently. For a long time it was hidden under water or until the hydroelectric plant Kárahnjúkavirkjun was built and the waterflow in the glacier river Jökulsá á Dal, a.k.a. Jökla, was extremely reduced. This marvel is the part of Jökla's canyon which is called Stuðlagil Canyon. Stuðlagil Canyon has one of the biggest and most beautiful basalt columns formation in Iceland. **www.east.is**

Mynd: Þráinn Skarphéðinsson

Eggin í Gleðivík

Upplifðu Austurland

Austurland, ævintýri líkast

AUSTURLAND

HÓTEL
VEITINGASTAÐUR
KAFFI SEL

Sel - Hótel Mývatn
Mývatn ehf.
www.myvatn.is

VELKOMIN

Gisting, veitingar, fundaraðstaða, einstök náttúra og fuglalíf

MATSEÐILL 11:30 - 21:00 // KAFFI SEL OPIÐ ALLA DAGA Í SUMAR KL. 10 - 18

Gistitilboð - Gistitvenna – 2 nætur á verði einnar!

tripadvisor

SEL - HOTEL MÝVATN & KAFFI SEL
Skútustaðir, 660 Mývatn - Sími 464 4164 - myvatn@myvatn.is

SAFARI HESTAR MÝVATN

Safari horse rental, located at Álftagerði III farm, is a small family business offering one or two hours guided riding tours in the beautiful surroundings of lake Mývatn. We have suitable horses for all experience levels. Book a tour or drop by.

safarihestar@safarihestar.is - www.safarihorserental.com
Safari Hestar / Hestaleiga Arngríms - Tel. +354-464-4203/+354-864-1121

FUGLASAFN SIGURGEIRS
Sigurgeir's bird museum

Sími/Tel. 464 4477/861 0274,
fuglasafn@fuglasafn.is • www.fuglasafn.is

Opið/Open:
June 1st - August 24th from 12 to 17 daily
May 15th - 31st and August 25th - Oct. 31st 12 to 17 daily.
November 1st - May 14th 14 to 16 daily.
Opið eftir samkomulagi á öðrum tímum fyrir hópa.
If groups are traveling during other hours it is always possible to call us and check if we can open.

RESTAURANT - SOUVENIR SHOP

Sími 698 6810
Tel. +354 698 6810

kaffi borgir
RESTAURANT CAFÉ

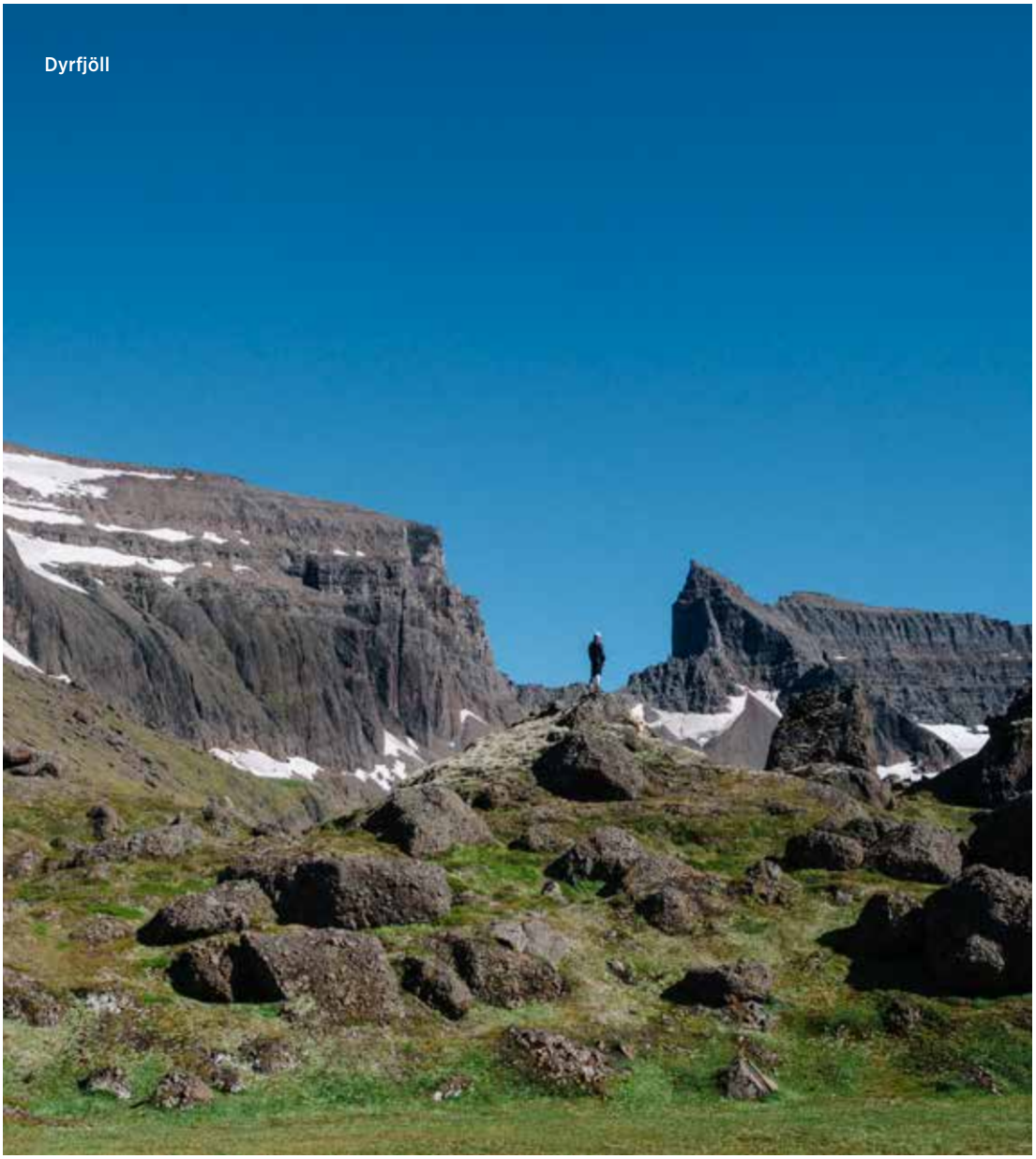
Dimmuborgir
Mývatnssveit

Vogar
Ferðaþjónusta
Travel Service

DADDI'S PIZZA

Open every day from 12am to 11pm
Opið alla daga frá kl. 12-23
Tel. +354 773-6060 / +354 464-4399

You can order at
www.daddispizza.com **Find us on Facebook**


Dyrfjöll

Gönguparadísin Austurland

Á austurland.is finnur þú upplýsingar um gönguleiðir handvaldar af Skúla Júlíussyni höfundi bókarinnar 101 Austurland – gönguleiðir fyrir alla.

Austurland, ævintýri líkast

AUSTURLAND

JARÐBÖÐIN VIÐ MÝVATN

verð og opnunartímar á jardbodin.is

SLÖKUN
HEILSA
VELLÍÐAN

A peaceful and friendly
Guesthouse

Welcome! Velkomin!

- Room with bath
- Made up beds
- Sleeping bags
- Campsite
- Breakfast
- Dinner
- Coffee & refreshments
- Internet

- Herbergi með baði
- Uppbúin rúm
- Svefnpokapláss
- Tjaldsvæði
- Morgunverður
- Kvöldverður
- Kaffi & veitingar
- Internet

GRÍMSTUNGA 1

Grímsstaðir á Fjöllum
660 Mývatn

Tel: +354 464 4294 | 899 9991 | 546 4294
www.grimstunga.webs.com
www.grimstunga.is

The town of **Vopnafjörður** is located on Kolbeinstangi and is situated in beautiful surroundings. The valley is wide and green with many farmhouses and excellent salmon rivers such as Hofsá. The rugged coastline around Vopnafjörður is accessible to tourists and is reconized for it's many unusual rock formations where many bird species can be found. Large man made rock structures surround the harbor and protect it from the harsh northern ocean. The lighthouse **Leiðarhafnarviti** is just outside of town. It's a grand structure neighbored by amazing rocks called "stuðlaberg"; somewhat shaped like a church organ.

The town of Vopnafjörður is an excellent choice for families, the area offers many good hiking trails and outdoor activities. A very good hiking map of the area can be found in the tourist information centre in Kaupvangur in Vopnafjörður or at the municipality offices. Many services are in town such as a petrol station, grocery market, coffee house, hotel, camping grounds and museums. A monument saluting drowned seamen stands erect and proud in the center of town with the ocean serving as a background. A small golf course is located close to town.

Don't miss the exotic outdoor swimming pool in **Selárdalur,** located on the banks of the famous Selá salmon river. When travelling on the east coast of the fjord one should visit **Drangsnes, Gljúfurárfoss** waterfall and **Skjólfjörur.** When driving further east the road takes the traveller up on the mountains over Hellisheiði, a mountainous road (655 m above sea level) with a dramatic view in all directions.

If the road in the other direction is chosen (to Akureyri) one will pass the old farmhouse at **Bustarfell** where the traveller can take a step back in time and see how Icelanders lived before. The restaurant Hjáleigan offers good food. The main road lead up to Vopnafjarðarheiði and onwards to Jökuldalsheiði where the Nobel prize winner Halldór Laxness is said to have set the scene for one of his most famous novels "Independent people".

For further information:
Kaupvangur information centre,
tel. +354 473 1331.

Bustarfell

Margt áhugaverðra staða er að finna í **Vopnafirði.** Strandlengjan er aðgengileg og fjölbreytt víðast hvar en skoða þarf hana frá sjó út með firðinum að sunnan. Vopnafjarðarkauptún stendur á Kolbeinstanga.

Tanginn eða ysti hluti hans mun raunar hafa heitið Leiðarhafnartangi eftir bænum Leiðarhöfn sem er utan við þorpið en nafnið Kolbeinstangi varð ofan á. Bæjarstæðið er fagurt þar sem það er sunnan í tanganum en bærinn stendur í brekku og teygir úr sér eftir strönd tangans. Drangar og hólmar eru fyrir ströndinni og er það einkennandi fyrir Vopnafjörð. Langir grjótgarðar hafa verið hlaðnir út í hólma til að verja höfnina fyrir brimróti og bætti það hafnaraðstöðu verulega.

Vopnafjörður verður að teljast góður kostur fyrir fólk á öllum aldri, ekki síst fjölskyldufólk, til útivistar eins fjölbreyttar og þær eru, gönguleiðirnar, sem bjóðast. Útivistarmöguleika er víða að finna í sveitarfélaginu og kristallast einkum í þeim fjölmörgu gönguleiðum vítt og breitt um sveitarfélagið svo sem áður segir.

Unnið var fyrir nokkrum árum gönguleiðakort undir handleiðslu kunnáttumannsins Helga Magnúsar Arngrímssonar og nær yfir allt sveitarfélagið. Kort þetta er til sölu á vægu verði í upplýsingamiðstöð fyrir ferðamenn í Kaupvangi. Rétt við þéttbýlið er

gönguleið, 4.5 km. að lengd, létt flestum en sé horft út fyrir þorpið má nefna gönguleiðir um **Fuglabjargarnes,** sem einnig er 4.5 km., Sundlaugarveg – að **Selárlaug,** útisundlaug á bökkum hinnar þekktu laxveiðiár. Komin handan fjarðar er heillandi leið um **Drangsnes,** þar sem gengið er að Gljúfurárfossi. Nokkru utar er skammt af þjóðvegi að **Skjólfjörum,** sem er ævintýraland út af fyrir sig. Haldið er áfram út með firðinum austanverðum og komið að Hellisheiði, 655 metra fjallvegi með stórbrotið útsýni til beggja átta.

Rétt er að geta samstarfs Ferðafélags Fljótsdalshéraðs og Vopnfirðinga um skipulag göngusvæða um Jökuldals- og Vopnafjarðarheiði en merkt hafa verið býlin í heiðunum er gerir gönguna meira upplýsandi og áhugaverðari. Þess má geta að Nóbelskáldið sækir sögusvið bókar sinnar, Sjálfstætt fólk, í lífið á heiðunum.

Ganga um Sandvíkina er áhugaverð sem og útá Tangasporð svo dæmi séu tekin af gönguleiðum í nágrenni þorpsins að nýju. Skammt neðan heiðar er minjasafnið að **Bustarfelli** að finna, þar gefst gestum færi á að fá sér snæðing í Hjáleigunni.

Innan þéttbýlis Vopnafjarðar er létta gönguleið að finna, merkt er hún og miðast upphaf við tjaldstæðið.

Innan sem utan þéttbýlis er ýmsa gistimöguleika að finna sem og veitingasölu, eru allar upplýsingar að fá í upplýsingamiðstöð. Rétt utan þéttbýlis er **Leiðarhafnarvita** að finna. Vitinn er glæsileg bygging með beinum línum stuðlabergsins. Kaupvangur og Framtíðin leika lykilhlutverk í bæjarmyndinni, einkum reisulegur Kaupvangur.

Þar er m. a. Múlastofu að finna. Minnisvarði um drukknaða sjómenn hefur fengið táknræna staðsetningu með hafflötinn sem bakgrunn. Haldið áfram í suðurátt er sjálfsagt að leita niður til sjávar þar eð landslagið er einstakt og innkoman í þorpið í suðri ein hin fegursta sem um getur á Íslandi. Þar eiga Vopnfirðingar sinn skógarreit innan um kletta og græna bala - og ekki langt í suðri má greina golfvöllinn.

BEITARHÚSIÐ

Nýr veitingastaður við þjóðveginn í Möðrudal

FRÁBÆRT TJALDSVÆÐI - OPIÐ ALLT ÁRIÐ

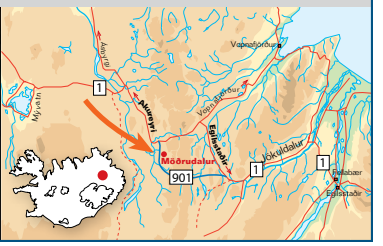
KOMDU OG GISTU Í ÖRÆFAKYRRÐINNI!
FJÖLSKYLDUTILBOÐ Í BAÐSTOFURNAR!
GÓÐ VERÐ Í SPLUNKUNÝJUM
HÓTELHERBERGJUM

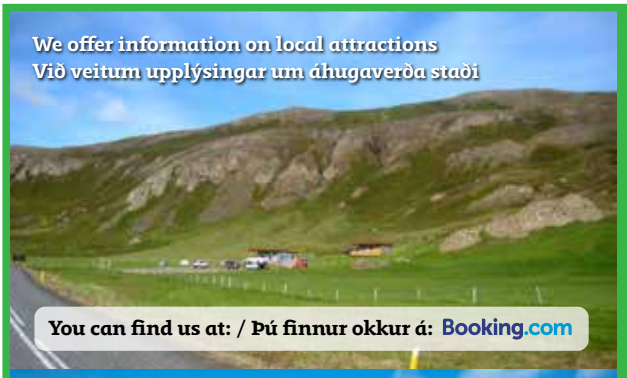
ÞJÓÐLEGAR VEITINGAR BEINT FRÁ BÝLI

VILTU SKOÐA HÁLENDIÐ?
SPURÐU OKKUR UM FERÐIRNAR OKKAR

ASKJA TOURS

Fjalladýrð
ofra fjalli
Möðrudal - Sími 471 1858
www.fjalladyrd.is





We offer information on local attractions
Við veitum upplýsingar um áhugaverða staði

You can find us at: / Þú finnur okkur á: Booking.com

Summerhouses and a campsite with electricity, cooking facilities, fridge, washer/drying facilities.

Við höfum veitt ýmsar frásagnir af ferðum landpóstanna Guðmundar Kristjánssonar og Runólfs Guðmundssonar og sitthvað fleira fyrir gesti og gangandi.

- Við bjóðum 2 sumarhús fyrir 2 gesti og hins vegar fyrir 2-6.
- Tjaldsvæðið er búið leiktækjum t.d. trampólíni og kastala og rafmagnsstaurum sem staðsettir eru um allt tjaldsvæðið.
- Snyrtingar ásamt sturtu.
- Eldunaraðstaða og tvískiptur kæli-og frystiskápur.
- Flokkunaraðstaða er til staðar og hægt að setja umbúðir á borð til þerris. Þvottavél, litlar inni-snúrur og stórar útiþvottasnúrur
- Hægt er að fá þurrkað í þurrkara heima á bænum.

Contact / Nánari upplýsingar:
✆ +354 473 1459 or +354 853 0966
Email: jon_haralds@hotmail.co.uk.

Ferðaþjónustan Ásbrandsstöðum Vopnafjörður

AUSTURLAND
EAST ICELAND

Road no. 917

ÞERRIBJÖRG
Treasure no. 28
Very difficult access

PERLUR FLJÓTSDALSHÉRAÐS
Hiking Treasures in Egilsstaðir Region

30 hiking treasures

in the Egilsstaðir region!

For more information on these 30 marked trails:
www.ferdaf.is

Hellisheiði

Road no. 917 is a gravel mountain road between Egilsstaðir and Vopnafjörður. Incredible views and great fun for bikes and motorcycles.

Photo: Rhombie Sandoval

Herðubreið hæð 1.682 m.

Iceland held a national referendum in 2002 where the nation could choose the national mountain of Iceland. Many amazing mountains were voted but the winner was Herðubreið with 60% of the total votes. Herðubreið is a mountain queen in Iceland's vast and rugged landscape; mysterious, majestic and tantalizing. A marked hiking trail can be taken to the top where the view is breathtaking. Herðubreið is a hyaloclastite mountain that was formed in a volcanic eruption beneath a glacier at the end of the ice age. The top is basalt lava. Herðubreið is unique in it's surroundings and unique in Icelandic nature.

Árið 2002 var boðað til þjóðaratkvæðagreiðslu þar sem velja átti þjóðarfjall Íslendinga. Mörg stórkostleg fjöll fengu fjölda atkvæða, m.a. Snæfellsjökull og Hekla, en eitt fjall bar af með rúmlega 60% atkvæða. Þessi ótvíræði sigurvegari er fjalladrottningin Herðubreið; dularfull, tignarleg og seiðandi í auðn öræfanna. Herðubreið er móbergsstapi sem myndaðist í eldgosi undir ís í lok ísaldar. Efsti hlutinn er basalthraun. Hún er einstök í sínu umhverfi og einstök í náttúru Íslands.

Highlands

Möðrudalur in Efra Fjall has very good facilities for tourists and there is also a unique, small farm church. Routes to Vatnajökull National Park, Kverkfjöll, Hvannalindir and Askja, go from there (road F905). The old highway from Möðrudalur east of Jökuldalsheiði leads travelers to Sænautasel and along the way is a so-called Skessugarður (giantess wall), a unique natural phenomenon, a 7-meter high rockwall. Legend has it a pair of giantesses built for a landmark between their respective land.

The Jökuldalur-heath is rich in history and hiking trails have been marked between old heath-farmsteads.

Access to the highlands north of Vatnajökull and to the Vatnajökull National Park is easiest from Fljótsdalur road by a road that leads to the Kárahnjúkar reservoir for the Fljótsdalur electric plant. Along the way, at Laugarfell, there is a service for tourists and a possibility to bathe in natural hot springs. From Laugarfell there lie several hiking trails. Among them there is at trail along Jökulsá, the so-called Waterfall walk, down to the Wilderness Centre in Egilsstadir in Fljótsdalur. From Kárahnjúkavegur you can drive east over Jökulsá in Fljótsdalur but from there is a good view of the Eyjabakkar, a Ramsar wetland area east of Snæfell. Similarly, four-wheel drive cars can be driven to the Snæfell hut where the staff of the national park can guide people on footpaths and advice on driving conditions to the glacier itself. At Kárahnjúkar you can drive across the dam and explore the Dimmugljúfur canyons, but the deepest part is quite far inland from the dam and you have to drive west of the river to a hiking trail that also descends into Hafrahvammar. From Kárahnjúkur you can drive towards Grágæsadalur or cross the river Kreppa towards Askja lake or Kverkfjöll mauntains or towards Brúardalur, Sænautasel or Jökuldal and Hrafnkelsdalur, the possibilities are endless. From the road that leads along the Hálslón reservoir gives a beautiful view of Vesturöræfi, Snæfell and Brúarjökull.

Klifá, Hallormsstað

Fardagafoss

Hálendið

Í Möðrudal á Efra fjalli er mjög góð aðstaða fyrir ferðafólk og einstök lítil bændakirkja. Þaðan liggja leiðir inn til Vatnajökulsþjóðgarðs, í Kverkfjöll, Hvannalindir og Öskju, (vegur F905). Gamli þjóðvegurinn frá Möðrudal austur á Jökuldalsheiði skilar ferðalöngum í Sænautasel og í leiðinni þangað er svokallaður Skessugarður sem er einstakt náttúrufyrirbæri, 7 metra hár grjótgarður sem þjóðsögur segja að skessur tvær hafi hlaðið á milli landa sinna.

Jökuldalsheiðin er rík af sögu og hafa bæjarstæði gömlu heiðarbýlanna verið merkt og eru gönguleiðir á milli þeirra.

Aðgengi að hálendinu norðan jökuls og að Vatnajökulsþjóðgarði er auðveldast úr Fljótsdal eftir vegi með bundnu slitlagi sem liggur yfir að Kárahnjúkastíflu. Um miðja vegu er þjónusta fyrir ferðamenn við Laugarfell og hægt baða sig í heitum náttúrulaugum. Frá Laugarfelli liggur m.a. gönguleið meðfram Jökulsá, svonefnd Fossaganga, niður að Óbyggðasetrinu á Egilsstöðum í Fljótsdal. Af Kárahnjúkavegi er hægt að keyra austur yfir Jökulsá í Fljótsdal og virða fyrir sér Eyjabakkana, Ramsar-votlendissvæði austan við Snæfell. Sömuleiðis er hægt að aka á fjórhjóladrifnum bílum inn í Snæfellsskála þar sem landverðir þjóðgarðsins geta leiðsagt fólki um gönguleiðir og færðina inn að jöklinum sjálfum. Við Kárahnjúka er tilkomumikið að aka yfir stífluna og skoða Dimmugljúfur, en dýpsti hluti gljúfranna er nokkuð langt neðan við stíflu og þarf að aka vestan árinnar að gönguleið sem liggur einnig niður í Hafrahvamma. Frá Kárahnjúkum er hægt að aka áfram inn í Grágæsadal eða yfir Kreppu í Öskju eða Kverkfjöll eða út á Brúardali, í Sænautasel eða Jökuldal og Hrafnkelsdal, ferðamöguleikarnir eru óþrjótandi. Akvegur inn með Hálslóni gefur fagra sýn yfir Vesturöræfi, Snæfell og Brúarjökul.

Hérað

The province consists of the municipalities Fljótsdalshérað, with Egilsstaðir as the main service district and Fljótsdalshreppur. The area is a paradise for outdoor activities with a number of picturesque trails, from Héraðsflói bay to the highlands. Many trails have been marked, and you can get brochures and guided tours on smartphones around 28 Treasures of Fljótsdalshérað at information centers in the area.

The Lagarfljót river lies along the district and is divided into several lakes. The largest and deepest is the lake Lögur which stretches from Egilsstaðir and into Fljótsdalur valley. In the deepest part it's depth measures 112 m, and local myth has it to be the home of Lagarfljótsormur, wyrm. But it is tied to the bottom of the lake by its head and

Fiskidalsháls

Strútsfoss

tail so the monster poses no threat. More information on the myth of the wyrm can be found about the information signs along the lake. Hallormsstaðaskógur woods is the country's largest woodland and boasts of countless hiking trails as well as beautiful camping sites and a lot of services for tourists during the summer months. In Hallormsstaður there is a natural stone arch at Klifá, which overlooks the river and Fljótsdalur with the canyons og Hengifoss river and Bessastaðir river. The hiking trail to Hengifoss waterfall, which is 128 m high, and Litlanesfoss waterfall, with its coarse mountain range, is very popular and easy to climb, despite being a bit steep. In the south of Fljótsdalur there is another magnificent waterfall, but less visited, Strútsfoss, which is almost as high as Hengifoss. In the fossils of Fljótsdalur you can read the history of the earth from the time Iceland was forming and there have been found found columnar tree remains, surta, from the tertiary era.
There have been many big farms in Hérað through the centuries. A renovated timber church that dates back to 1851 stands at Kirkjubær in Hróarstunga. Not far from there, at Litli-Bakki in the same area, a small turf church called Geirstaðakirkja, was built after an archaeological site in the area as a hypothesis of how churches looked around the year 1000. In Vallanes, many famous priests, like for instance a Stefán Ólafsson who wrote about Grýla and her hencemen (a troll from Icelandic myth) in the 17th century, but now there is an organic farm called Móðir Jörð, or Mother Earth.

Vatnsskarð

Valþjófsstaður in Fljótsdalur was in the Sturlunga Age an important mansion with a stave church and a large house, from which it has been the Valþjófsstaður door, one of the greatest treasures at Iceland's National Museum. At Skriðuklaustur the last monastery before reformation was built at the end of the 15th century and only worked for 60 years. Its ruins were excavated and investigated in the years 2002-2012 and are now accessible to visitors all year around. A short distance from there is the mansion of Gunnars Gunnarsson, a poet, who had it built in 1939 but gave it to the state in 1948. There is now a cultural and research center in his memory with a variety of services for tourists, especially after Snæfellsstofa, Vatnajökull National Park Guest House, was built near the mansion. It hosts an ongoing exhibition about the biosphere of the national park, focusing on the eastern region where, among other things, reindeer live wild. At the guesthouse there is a tourist information center that is well worth visiting before heading for a trip in the highlands.

Hengifoss

Stórurð - Dyrfjöll

In the end og north valley Fljótsdalur, at the edge of the highlands, is the Iceland Wilderness Centre. There life is on the edge of the wilderness is explored with an exhibition in renovated houses. There is also an old-fashioned B&B and a variety of services for tourists. Among other things one can try crossing the glacier river in a renovated cable ferry.

At the other end of the province, by the ocean, wide sands are rich in birdlife and a sprawling wetland flow from the glacier to the sea. There you can look for seals in Húsey's natural paradise island in Hróarstungu or walk to the beach at the edge of the mountain ranges that mark the ends of Hérað, usually called North Mountains and the East Mountains. The most remarkable mountains that rise from the flatland on Úthérað are Dyrfjöll with its big gap that looks like it's been bitten into. Underneath it is a large area of vulnerable mosaics, green plains and ponds between huge cliffs that originate in the gap. You can walk to Stórurð from a service house on Vatnsskarð, by the road that leads to Borgarfjördur eystri, from which there is a good view over Héraðsflói bay and all the way up to Snæfell mountain. Information about interesting places in Hérað can be found at www.visitegilsstadir.is

Hérað

Hérað samanstendur af sveitarfélögunum Fljótsdalshéraði, með Egilsstaði sem helsta þjónustukjarna og Fljótsdalshreppi. Héraðið er útivistarperla með fjölda fagurra gönguleiða allt frá Héraðsflóa og upp á hálendið. Þær helstu hafa verið merktar og er hægt að fá bækling og leiðsögn í snjallsíma um 28 Perlur Fljótsdalshéraðs á upplýsingamiðstöðvum og víðar.

Lagarfljótið liggur eftir Héraðinu endilöngu og skiptist í nokkur stöðuvötn. Þeirra stærst og dýpst er vatnið frá Egilsstöðum og inn í Fljótsdal. Mesta dýpi er 112 m og þar segja sagan og sjónarvottar að Lagarfljótsormurinn eigi heima. En hann er bundinn á haus og hala svo að fólki stafar lítil hætta af skrímslinu sem hægt er að fræðast um á upplýsingaskiltum við Fljótið. Hallormsstaðaskógur er stærsti skógur landsins og býr yfir óteljandi gönguleiðum auk fallegra tjaldsvæða og mikillar þjónustu fyrir ferðamenn yfir sumarmánuðina. Innan við Hallormsstað er náttúrulegur steinbogi á Klifá við áningarstað þar sem sér vel yfir Fljótið og Fljótsdalinn með stórskorin gljúfur Hengifossár og Bessastaðaár. Gönguleiðin að Hengifossi sem er 128 m hár, og Litlanesfoss með sinni stuðlabergsumgjörð, er fjölfarin en auðveld uppgöngu. Innst í Suðurdal Fljótsdals er annar mikilfenglegur foss en minna heimsóttur, Strútsfoss, sem er næstum jafnhár og Hengifoss en tvískiptur. Í fossgljúfrunum í Fljótsdal má lesa jarðsöguna frá þeim tíma er Ísland var að mótast og víða að finna kolaðar trjáleifar, surtarbrand frá tertíertíma.

Höfuðból á Héraði voru mörg fyrr á öldum. Timburkirkja frá 1851 stendur á Kirkjubæ í Hróarstungu. Ekki fjarri, við Litla-Bakka í sömu sveit stendur lítil torfkirkja kölluð Geirstaðakirkja, byggð eftir fornleifarannsókn í grenndinni sem tilgátuhús um kirkjur kringum árið 1000. Í Vallanesi sátu margir frægir prestar eins og Stefán Ólafsson sem orti um Grýlu og hyski hennar á 17. öld, en þar er nú rekið lífrænt býli með afurðum Móður Jarðar.

Valþjófsstaður í Fljótsdal var á Sturlungaöld mikilvægt höfðingjasetur með stafkirkju og stórum skála og þaðan er komin Valþjófsstaðahurðin, ein mesta gersemi Þjóðminjasafnsins. Á Skriðuklaustri var í lok 15. aldar byggt síðasta klaustrið fyrir siðaskipti og starfaði aðeins í 60 ár. Rústir þess voru grafnar upp og rannsakaðar á árunum 2002-2012 og eru nú aðgengilegar gestum allan ársins hring. Skammt frá þeim stendur stórhýsi Gunnars Gunnarssonar skálds sem hann reisti 1939 og gaf þjóðinni 1948. Þar er rekið

menningar- og fræðasetur í minningu hans og margvíslega þjónusta við ferðamenn, ekki síst eftir að Snæfellsstofa, gestastofa Vatnajökulsþjóðgarðs var byggð skammt frá Gunnarshúsi. Hún hýsir sýningu um lífríki þjóðgarðsins með áherslu á austursvæðið þar sem m.a. hreindýrin lifa frjáls, og þar er upplýsingamiðstöð fyrir ferðamenn sem gott er að heimsækja áður en haldið er til heiða.
Innst í Norðurdal Fljótsdal, á mörkum dals og háldendis, er Óbyggðasetur Íslands. Þar er lífinu í jaðri óbyggðanna gerð skil og fjölbreytt þjónusta við ferðafólk sem vill t.a.m. prófa að fara yfir jökulsá í kláfferju.
Á hinum enda Héraðsins úti við haf eru Héraðssandar með miklu fuglalífi og gróskumiklu votlendi á framburðarsléttum stórfljótanna sem liggja frá jökli til sjávar. Þar er hægt að horfa eftir selum í náttúruparadísinni Húsey í Hróarstungu eða ganga til strandar við enda fjallgarðanna sem afmarka Héraðið og ganga í daglegu tali undir heitunum Norðurfjöll og Austurfjöll. Sérkennilegustu fjöllin sem rísa upp af flatlendinu á Úthéraði eru Dyrfjöll með sitt stóra skarð. Neðan þess er Stórurð með viðkvæmum mosaþembum, grænum flötum og tjörnum inn á milli gríðarstórra klettabjarga sem eiga uppruna sinn í skarðinu. Hægt er að ganga í Stórurð frá þjónustuhúsi á Vatnsskarði, veginum sem liggur til Borgarfjarðar eystri, þaðan sem gott útsýni er yfir Héraðsflóa og allt inn til Snæfells sem vakir yfir Héraðinu. Upplýsingar um áhugaverða staði á Héraði má finna á www.visitegilsstadir.is

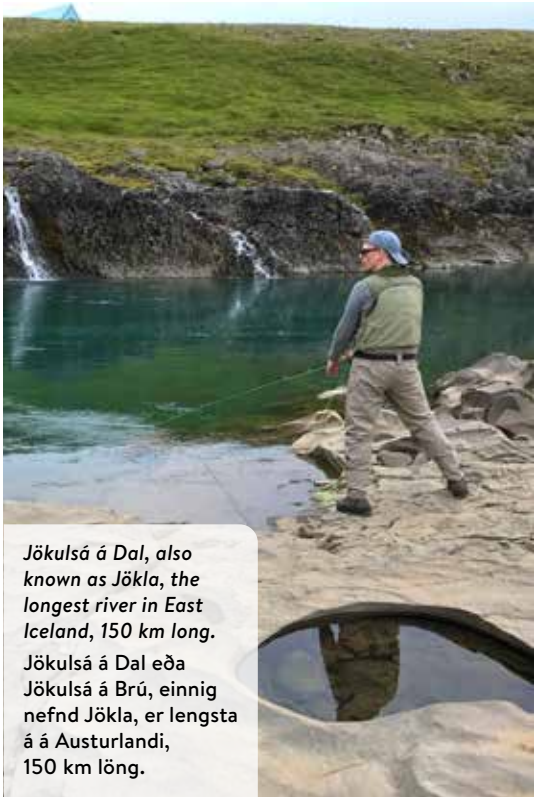
Egilsstaðir
Egilsstaðir is the largest town in Austurland area and is situated on the banks of Lagarfljót, a glacial lake. The town of Fellabær is situated on the opposite site of the lake. The whole area around the two towns is covered with forest and small shrubbery. The monster Lagarfljótsormurinn, which occasionally has been seen last eight centruies, lives in the lake.
Egilsstaðir is a bustling center of commerce and culture with a wide variety of services and attractions for tourists, f.ex all kinds of accommodation and restaurants. The geothermal pool is very popular and at the heritage museum there is an exhibition about the reindeers which only live in Austurland. A walk through the town reveals abundant vegetation and a small pond with a picnic area is in the heart of town. A golf course can be found in Ekkjufell across the Lagarfljót lake in the town Fellabær. Selskógur forest is the outdoor area for the locals as well as visitors. A hike in the forest is wonderful. Fardagafoss waterfall is in the mountain above Egilsstaðir, on the way to Seyðisfjörður. A trail leads up to the waterfall and a cave can be found behind it. It only takes about 30 min. to hike up to Fardagafoss, and the view over Fljótsdalshérað is amazing from there.

For further information:
Egilsstaðastofa – visitors center
by the camping site at Egilsstaðir
tel. +354 470 0750 and
info@visitegilsstadir.is

Egilsstaðir
Egilsstaðir eru helsti þjónustukjarni Austurlands. Bærinn fékk kaupstaðarréttindi árið 1947 og er eitt yngsta þéttbýli Íslands og einn fárra bæja á landinu sem ekki stendur við sjó. Sagan segir að þegar Jón Bergsson var spurður um hvers vegna hann hafi valið sér jörðina Egilsstaði til búsetu seint á 19. öld, hafi hann sagt: „Hér verða vegamót". Þetta var nokkru áður en fyrstu vegirnir voru byggðir á svæðinu, en Jón byggði gistihús á Egilsstöðum og tók síðar þátt í stofnun Kaupfélags Héraðsbúa. Þannig má segja að hann hafi átt stóran þátt í að koma Egilsstöðum á kortið sem áningarstað fyrir ferðamenn og miðstöð verslunar á svæðinu. Alþingi samþykkti lög um stofnun Egilsstaðakauptúns árið 1947 en þá voru íbúar þorpsins 110. Íbúum bæjarins hefur fjölgað æ síðan og snemma á áttunda áratugnum fór Fellabær að myndast hinum megin Lagarfljótsbrúar. Í dag nálgast íbúafjöldi þessara tveggja byggðakjarna 3000. Þegar ferðast er um Austurland liggja flestar leiðir í gegnum Egilsstaði, vegna staðsetningar bæjarins á miðju Austurlandi.
Egilsstaðir eru vel tengdir fyrir samgöngur á landi, lofti og legi. Þar er millilandaflugvöllur og aðeins er um hálftíma akstur á Seyðisfjörð þar sem ferjan Norræna hefur vikulega viðkomu frá Danmörku og Færeyjum.
Á Egilsstöðum og í dreifbýlinu þar í kring má víða finna margskonar hótel og gististaði. Veitingastaðir eru einnig fjölmargir sem m.a. bjóða upp á gæðavöru úr heimabyggð. Sundlaugin á Egilsstöðum er vinsæl meðal ferðamanna. Þar er einnig áhugavert minjasafn sem m.a. er með sýningu um hreindýrin sem halda til á Austurlandi.
Selskógur er útivistarsvæði Egilsstaðabúa. Inngangur í skóginn er við brúna yfir Eyvindará. Í skóginum eru margir göngustígar, útileikhúsaðstaða og leiktæki fyrir börn. Um hálftíma þægileg ganga er upp að Fardagafossi, frá Egilsstöðum, þar sem vel sést yfir Héraðið.

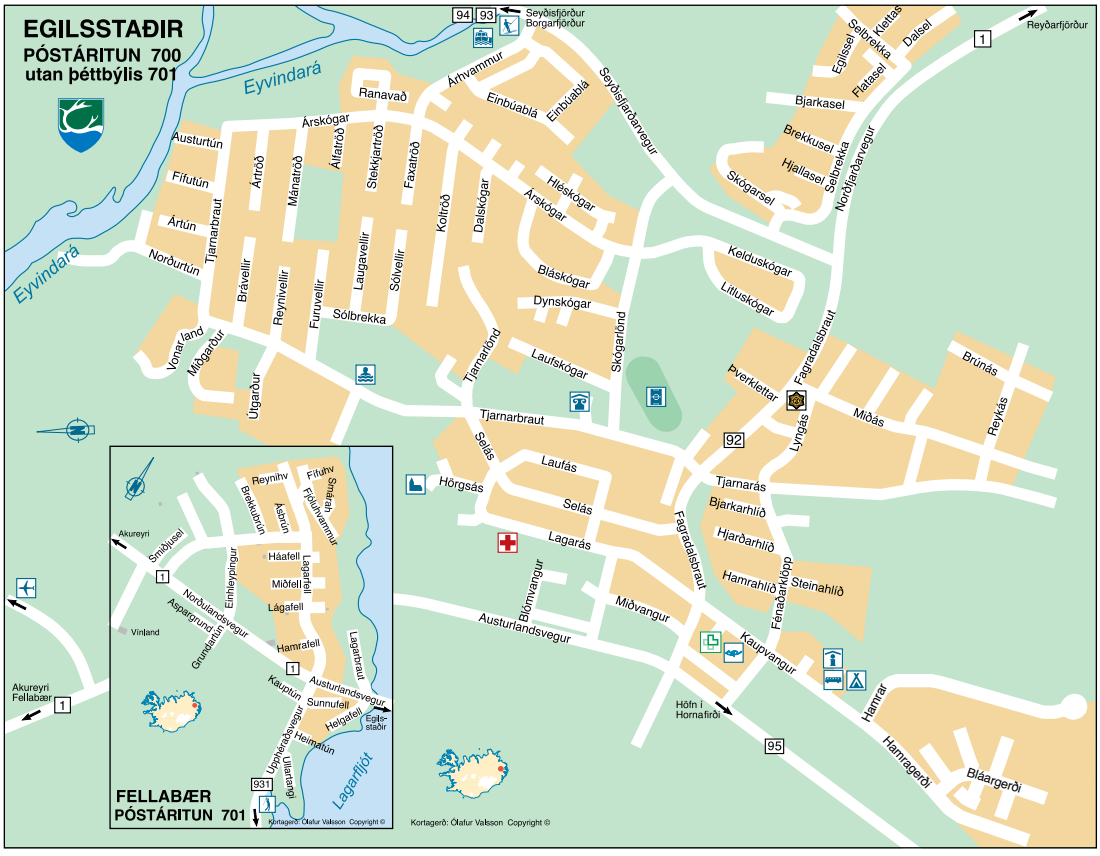
Frekari upplýsingar má fá á:
Egilsstaðastofa – upplýsinga-,
þjónustu- og umferðamiðstöð
við tjaldsvæðið á Egilsstöðum
sími +354 470 0750 og
info@visitegilsstadir.is

Egilsstaðir



Jökulsá á Dal, also known as Jökla, the longest river in East Iceland, 150 km long.

Jökulsá á Dal eða Jökulsá á Brú, einnig nefnd Jökla, er lengsta á á Austurlandi, 150 km löng.



EAST ICELAND HERITAGE MUSEUM
MINJASAFN AUSTURLANDS

OPEN / OPIÐ

June 1st - August 31: *Every day 10am - 6pm*
September 1st - May 31st: *Tue - fri. 11am - 4pm*

1. júní - 31. ágúst: Alla daga kl. 10:00 - 18:00
1. september – 31. maí:
Þriðjudaga – föstudaga kl. 11:00-16:00

EGILSSTAÐIR SWIMMING POOL
SUNDLAUGIN Á EGILSSTÖÐUM

OPEN / OPIÐ

June to August 31:
weekdays 6:30am - 9:30pm, 10am - 6pm on weekends.
September - May 31st:
weekdays 6:30am-8:30pm, 10am - 6pm on weekends.

Júní - 31. ágúst:
Virka daga kl. 6.30- 21.30 og kl. 10-18 um helgar.
September - 31. maí:
Virka daga kl. 6.30- 20.30 og kl. 10-18 um helgar.

Hárgreiðslustofan

hár.is
Fellabæ ✆ 471 2404

Welcome to our hair salon.

Opið/Open:
Virka daga/Weekdays 9-17

BÓKAKAFFI
HLÖÐUM

Heimasíða/Website: www.bokakaffi.is
Netfang/Email: bokakaffi@bokakaffi.is
Sími/Tel.: +354 471-2255

Notalegt kaffihús á bökkum Lagarfljótsins.
Gott kaffi, kökur, súpur, fylltar pönnukökur,
gamlar bækur og fleira.

GISTING!
ACCOMMODATION!

Cozy café by the Lake.
Cakes and homestyle food.

Njótum þess að vera til.

Photo: Hugi

Gistihús Olgu

Tjarnarbraut 3, Egilsstaðir
Sími/Tel. +354 860 2999

Staðsett í hjarta Egilsstaða

Bókanir/Bookings:
www.olga700.com

Á HREINDÝRASLÓÐUM

guesthouse-restaurant-galleri

Leðurvinnustofa Ólavíu - vörur úr hreindýraleðri
Open workshop - products made of reindeer leather

Gisting - Tjaldsvæði - Veitingasala - Heitur pottur
Accommodation - Camping - Restaurant - Hot tub

Gisting, þar af 10 herbergi með sér baði
Lots of rooms, including 10 rooms w/private bath

Frá okkur er stutt í Stuðlagil og Stuðlafoss - Komdu við!
We are the perfect stop for you when you visit Stuðlagil

SKJÖLDÓLFSSTÖÐUM-JÖKULDAL
701 Fljótsdalshérað ✆ 471-2006/895-1085 www.ahreindyraslodum.is

ÍSLENSKT • AUSTFIRSKT • EINSTAKT

LISTHANDVERK
KERAMIK & TRÉVARA

PÓSTERAR & BÆKUR
GÆÐABÓKMENNTIR & FLOTT
VEGGSPJÖLD

TÆKIFÆRISGJAFIR & KORT

SKARTGRIPIR &
ÓHEFÐBUNDIÐ SKART
KERAMIKSKART, BEIN & HORN,
LEÐUR

HÚS
HANDANNA
ART & DESIGN

- GJAFIR SEM ENDAST & EYÐAST
- SÆLKERAKÖRFUR STÓRAR & SMÁAR
- VÖRUHÖNNUN • LISTHANDVERK
- AUSTFIRSKAR KRÁSIR • KERAMIK

HLÝTT & GOTT Í ÚTILEGUNA
FARMERS MARKET, GEYSIR,
FELDUR O.FL.

VÖRUHÖNNUN - TEXTÍLHÖNNUN
ÍSLENSK & NORRÆN NYTJAVARA

KOMBUCHA – HRESSANDI ÁFYLLING

UMHVERFISVÆN NYTJAVARA
HH VINNUR MEÐ UMHVERFINU

OPNUNARTÍMI
Alla virka daga 14 - 18
Laugardaga 12 - 15
Lokað sunnudaga

SÆLKERAVARA
ÍSLENSK & NORRÆN

Sími 471 2433 / Miðvangur 1-3 / 700 Egilsstaðir / facebook.com/hushandanna

A VARIETY OF PASTA, PIZZA, MEAT AND FISH

OPEN EVERY DAY FROM 18:00 – 22:00

glóð
RESTAURANT

HÓTEL VALASKJÁLF · SKÓGARLÖNDUM 3 · TEL 471 1600

DELICIOUS BAR MENU · BUBBLY THURSDAYS · HAPPY HOUR

OPEN EVERY DAY FROM 16.00 – 24.00

VALASKJÁLF
ÖLSTOFAN

HAPPY HOUR EVERY DAY FROM 17:00 – 19:00

HÓTEL VALASKJÁLF · SKÓGARLÖNDUM 3 · TEL 471 1600

LAGARFLJÓTSORMURINN

Legend says...

that once upon a time a young girl living at a farm beside the lake acquired a gold broach. She placed the broach in a box, underneath a slug, because she had heard that this would be a way to increase her gold. When the girl went to check on the broach a week later, the slug had grown so much that the box could scarcely contain it. Panicking, she grabbed the box and threw it as far out in the lake as she could. Time passed, and the slug became a monstrous wyrm whose convulsions began to threaten the people who lived by the lake. Not knowing what else to do, the farmers called on some Finns to help defeat the wyrm, since Finns were famous for their magical abilities. Upon their arrival, the Finns explored the river and came to the conclusion that the wyrm might prove too powerful, even for them. Nonetheless, they decided to try – and prepared for battle. The fight lasted a long time, and the people on land could not help noticing that a mighty struggle was taking place far beneath the surface. Finally the exhausted Finns emerged and declared that they had been unable to overpower the wyrm completely. They had, however, managed to fasten its head and tail to the lake bottom, where the wyrm monster will stay bound till the end of all days, without harming anybody. So there is no longer any cause for alarm if someone happens to see the wyrm arching its body above the water.

The wyrm now heaved its ugly hump above the Lake and shook its rump. Twenty-eight yards, as plain to tell as the number of portals into hell. This is Icelandic poet Jónas Hallgrímsson's description of the strange creature lurking in Lagarfljót. Accounts agree that this creature is serpent-like, and people call it Lagarfljótsormurinn, the Lagarfljót wyrm monster. However, not everyone agrees on its origins or even its existence, offering various explanations for what is seen. Some point out how natural gases rise to the lake surface and cause weird turbulence. Other hypotheses relate to ice floes, varying currents, calm stretches of water, or refracted and reflected light. No such hypothesis, however, can fully explain every observation. To this day, people continue to report seeing the Lagarfljót Wyrm.

Whatever else might be said about the birth or origins of the Lagarfljót Wyrm, this monster of a serpent has certainly caught attention through the ages.

→ www.ormur.org

Lagarfljótið er eitt af mestu vatnsföllum Íslands. Vatnasvið þess nær frá Vatnajökli til Héraðsflóa. Þar sem það rennur um Fljótsdalshérað er það bæði fljót og stöðuvötn í senn. Stærsta stöðuvatnið nær úr Fljótsbotninum út undir Lagarfljótsbrú við Egilsstaði. Er það um 53 m2 að stærð og meðaldýpi er 51 m.

Meðalhæð vatnsborðs er 20 m.y.s. svo drjúgur hluti Fljótsins er undir sjávarmáli og mesta dýpi 112 m. Í þessum hluta fljótsins eru heimkynni Lagarfljótsormsins.

The river and string of lakes that make up Lagarfljót form one of Iceland's greatest watercourses, with a catchment area stretching from Vatnajökull glacier down to Héraðsflói bay. The upper end fills a deep trough that was gouged by glaciers and shows no obvious flow. The resulting lake, largest of those in Lagarfljót, extends almost down to the bridge at Egilsstaðir, with a surface area of 53 km2 and an average depth of 51 m. Since the average surface height is only 20 metres above sea level, the bulk of the lake lies well below sea level, especially where it is deepest, at 112 m. These depths are home to a serpentine monster, the Lagarfljót wyrm.

Þjóðsagan segir...

að í fyrndinni hafi heimasætu á bæ einum við Lagarfljót áskotnast gullsylgja. Setti hún sylgjuna undir brekkusnigil og lagði í öskju sína. Hún hafði heyrt að þannig myndi gullið vaxa og aukast. Að viku liðinni hugar hún að gulli sínu og sér þá að brekkusnigillinn hefur vaxið svo mjög að hann er að sprengja öskjuna utan af sér. Varð heimasætan nú mjög skelkuð. Tók hún öskjuna og henti henni eins langt út í Fljótið og hún gat. Leið svo og beið uns ormurinn fór að ógna fólki með byltum sínum. Gripu bændur nú til þess ráðs að fá Finna, sem voru alræmdir fyrir fjölkynngi sína, til þess að vinna bug á orminum. Finnarnir komu og könnuðu Fljótið og töldu að ormurinn kynni að verða þeim ofviða. Ákveða þeir samt að reyna og búast til þess að ganga á hólm við hann. Voru þeir lengi að og fólkið uppi á landi fór ekki varhluta af þeim hamagangi sem átti sér stað í undirdjúpunum. Um síðir komu Finnarnir upp allþrekaðir og sögðu að þeim hefði ekki tekist að ráða niðurlögum ormsins. Þeir hafi þó náð að hlekkja hann við botninn, á haus og sporði og þannig muni hann liggja og engum granda fyrr en á efsta degi. Þarf því enginn að óttast þó hann sjái orminn skjóta upp kryppum sínum endrum og sinnum.

netto

Ferskir ávextir & grænmeti

Bakað á staðnum

www.netto.is

Búðakór • Grandi • Mjódd • Lágmúli • Salavegur • Hafnarfjörður • Hrísalundur • Glerártorg
Húsavík • Höfn • Iðavellir • Grindavik • Krossmói • Borgarnes • Ísafjörður • Egilsstaðir • Selfoss

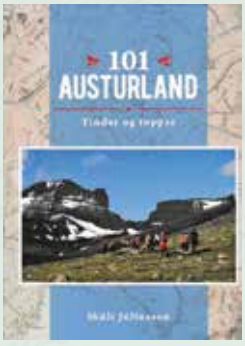
NETTÓ Á NETINU
- ÓDÝRT OG ÞÆGILEGT -

101 AUSTURLAND

Gönguleiðir fyrir alla

Skúli Júlíusson

QR kóðar fyrir wikiloc

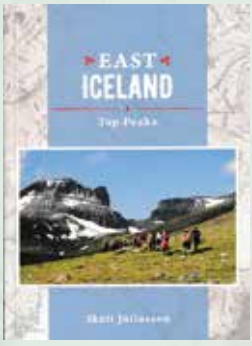


Hvar sem þú kemur á Austurland!

101 heillandi gönguleið á svæðinu frá Vopnafirði til Hornafjarðar.

Austurland - útivistarparadís á heimsvísu.

Minnum á fjallabækurnar á ensku og íslensku.



Bókstafur

www.bokstafur.is

sigurjon@bokstafur.is

Símonarlág and Gálgaklettur

Símonarlág is a few km. from Egilsstaðir just past the farm of Ketilsstaðir on the way to Hallormsstaður.
Símon, a messenger working for the local authority Pétur in Ketilsstaðir was robbed and killed in Símonarlág in ca. 1770. The farmer Valtýr in Eyjólfsstaðir was blamed for the killing and was later hanged in Gálgaklettur in Egilsstaðir, close to where the town church was later built. 19 years later he was found innocent and the proper Valtýr was executed in the same place.

Símonarlág og Gálgaklettur

Símonarlág er rétt innan við túnið á Ketilsstöðum á Völlum. Þar var setið fyrir Símoni, sendimanni Péturs sýslumanns á Ketilsstöðum, og hann veginn og rændur um 1770. Bóndanum á Eyjólfsstöðum var kennt um og hann hengdur á Gálgakletti á Egilsstöðum, þar rétt hjá stendur Egilsstaðakirkja. Sakleysi hans sannaðist síðar og hinn rétti Valtýr tekinn af lífi á sama stað, 19 árum síðar.
Kletturinn er merktur.

Sjá söguna af "Valtý á grænni treyju".
Íslenskar þjóðsögur og sagnir, Sigfús Sigfússon.

HOLTASÓLEY *Dryas octopetala*

Holtasóley (Dryas octopetala) is from the rose family. It grows widely all over the country and was elected the national flower of Iceland in 2004. The leaves are dark green and in Icelandic called ptarmigan leaves because they are an important rescource for food for the ptarmigans in winter. Holtasóley is a sturdy plant which can be found in the landscape up to 1000 m.a.s. When the seeds develop they form long strands of beige hair that twist up into a lock of hair. The plant has 3 different names in Icelandic depending on the season.

Holtasóley (Dryas octopetala) er af rósaætt. Hún er algeng um land allt og var kosin þjóðarblóm Íslendinga árið 2004. Blöðin eru dökkgræn og nefnast **rjúpnalauf**, því á veturna nærist rjúpan á sígrænum blöðunum. Holtasóley er harðger jurt sem vex víða á berum melum og finnst upp í allt að 1000 m. hæð. Þegar fræin þroskast myndast á þeim löng, ljósbrún hár sem vindast oft upp í snúinn lokk, nefnist jurtin þá **hárbrúða**. Hún ber því þrjú nöfn eftir árstíðum.

The Silver Jump / Silfurstökkið

The sculpture "The Silver Jump" at Vilhjálmsvöllur sports field in Egilsstaðir is a tribute to the amazing Olympian and Egilsstaðir local Vilhjálmur Einarsson who received the silver medal in triple jump (16.25 meters) at the Olympics in Melbourne in 1956.

Silfurmaðurinn

Þann 27. nóvember 2016 voru 60 ár liðin frá því Vilhjálmur Einarsson stökk 16.25 metra í þrístökki á Ólympíuleikunum í Melbourne í Ástralíu. Þetta stökk var nýtt Ólympíumet, sem stóð í tvo klukkutíma en þá bætti Brasilíumaðurinn Ferreira Da Silva það með stökki sínu upp á 16,35 metra í fjórðu tilraun. Vilhjálmur endaði þar með í öðru sæti og varð fyrsti Íslendingurinn til að komast á verðlaunapall á Ólympíuleikum. Þetta var frábær frammistaða hjá Vilhjálmi og er hann eini íslenski einstaklingurinn sem hefur náð öðru sæti í frjálsum íþróttum á Ólympíuleikum. Af þessu tilefni hefur verið reistur minnisvarði um þetta glæsilega afrek Vilhjálms á flötinni fyrir framan Vilhjálmsvöll á Egilsstöðum. Minnisvarðinn sýnir í fullri stærð lengd stökksins 16.25 metrar og ber hann heitið „Silfurstökkið". Vilhjálmur bjó á Egilsstöðum ásamt konu sinni og var lengi kennari og síðar rektor Menntaskólans á Egilsstöðum, hann lést 10. janúar 2020.

Hreinn Halldórsson is one of the greatest sports achiever in Iceland. He was a brilliant shot put athlete. Hreinn was very strong even as a child and at the age of 17 lifted the famous Húsafell stone (186 kg). Hreinn was a triple receiver of the Icelandic athlete of the year award, competed in two Olympics, won the European championships and held many Icelandic records. Hreinn lives in Egilsstaðir with his family.

Strandamaðurinn sterki

Hreinn Halldórsson er einn mesti afreksmaður Íslands í íþróttum. Liðin eru 40 ár síðan hann varð Evrópumeistari í kúluvarpi í San Sebastian á Spáni. Hreinn er fæddur árið 1949 og var uppalinn á Hrófbergi við Steingrímsfjörð á Ströndum en hefur búið á Egilsstöðum ásamt fjölskyldu sinni síðan 1982. Hann var ofursterkur strax á barnsaldri og má þá til dæmis nefna að þegar hann var 17 ára lyfti hann Húsafellshellunni sem er 186 kg (409 lbs). Á ferli sínum varð Hreinn þrisvar sinnum Íþróttamaður ársins, keppti á tveimur Ólympíuleikum, varð Evrópumeistari og setti fjölmörg Íslandsmet. Árangur Hreins vakti mikla athygli víða og þótti mörgum ótrúlegt að hann hefði náð honum með fullri vinnu. Mikil umræða fór í gang í þjóðfélaginu um hvort styðja ætti afreksmenn á borð við Hrein, þannig að þeir gætu einbeitt sér að æfingum en þyrftu ekki að vinna fulla vinnu með. Árangur Hreins átti stóran þátt í því að stofnaður var Afreksmannasjóður ÍSÍ til að styrkja þá íþróttamenn sem líklegir væri til að ná árangri á heimsmælikvarða.

MÁ BJÓÐA ÞÉR
TIL BAÐSTOFU?
Sýningin Sjálfbær eining veitir innsýn í sögu gamla sveitasamfélagsins á Austurlandi eins og það var fram undir miðja 20. öld.

HAVE YOU EVER BEEN INSIDE A
TURF HOUSE?
Come and take a look into an authentic living room from an Icelandic turfhouse at our exhibition: A self-sufficient entity

HEFUR ÞÚ TEKIÐ
SJÁLFU MEÐ HREINDÝRI?
Á sýningunni Hreindýrin á Austurlandi er að finna margvíslegan fróðleik um þessi einkennisdýr Austurlands.

HAVE YOU EVER TAKEN A
SELFIE WITH A REINDEER?
Come and visit our exhibition Reindeer in East Iceland and get to know those fascinating creatures that are only to be found in the east.

www.minjasafn.is

MINJASAFN AUSTURLANDS
EAST ICELAND HERITAGE MUSEUM

OPUNARTÍMAR:
1. sept.- 31. maí:
Þri. – fim., 11:00-16:00
1. júní – 31. ágúst:
Alla daga. 10:00-18:00

OPENING HOURS:
September 1st – May 31st:
Tuesday – Friday: 11:00-16:00
June 1st- August 31st:
Every day, 10:00-18:00

Fljótsdalur Station came on-line in 2007. The water is diverted to the Fljótsdalur Station's turbines from the reservoirs in the highlands north of the Vatnajökull Glacier, through a tunnel system that is approximately 72 km long.

Kárahnjúkar Dam is the tallest concrete-faced rockfill dam in Europe and among the largest of its kind in the world. The River Jökulsá á Dal is dammed at Fremri Kárahnjúkar with the largest of the Kárahnjúkar dams. Most of the rockfill was quarried just upstream of the dam within the reservoir area and placed in compacted layers. During construction, the river was diverted through two diversion tunnels under the dam on the western bank. Two smaller saddle dams were built at Kárahnjúkar, Desjará Dam to the east and Saudárdalur Dam to the west. Together, the three dams form the Hálslón Reservoir which covers an area of 57 km2, and reaches all the way to the Brúarjökull Glacier.

Most years, Hálslón fills up in late summer. When this happens, the spillover is diverted through a chute down to the canyon edge, where it becomes the waterfall Hverfandi (Vanisher). Almost 100 metres high, Hverfandi can, at times, become more powerful than Dettifoss, its neighbour to the north and one of Europe's most powerful waterfalls.

Rekstur Fljótsdalsstöðvar hófst árið 2007. Vatnið er leitt að hverflum Fljótsdalsstöðvar frá lónum á hálendinu norðan Vatnajökuls um jarðgöng sem eru samanlagt rúmlega 72 km eða sem svarar til tæplega 12 Hvalfjarðarganga.

Kárahnjúkastífla, efst í Hafrahvammagljúfrum (Dimmugljúfrum), er hæsta grjótstífla í Evrópu með steyptri þéttikápu og meðal þeirra stærstu í heiminum af þessari gerð. Hún stíflar Jökulsá á Dal við Fremri Kárahnjúk og er langstærsta stífla virkjunarinnar.

Austan við Kárahnjúkastíflu er minni stífla, Desjarárstífla, í drögum undir Fremri Kárahnjúki og í dalverpi að vestanverðu er Sauðárdalsstífla. Saman mynda þessar stíflur Hálslón sem er um 57 km2 að stærð og nær inn að Brúarjökli.

Kárahnjúkastífla og Hálslón

Þráinn Skarphéðinsson

Hafrahvammagljúfur

Önwegogo

Hálslón fyllist síðsumars flest ár. Þá er vatni veitt um yfirfall við vestari enda Kárahnjúkastíflu niður að gljúfurbarminum og þaðan steypist það í 90–100 m háum fossi, Hverfanda, niður í Hafrahvammagljúfur. Það er til marks um gríðarlegt afl fossins að hann getur orðið vatnsmeiri en Dettifoss.

héraðsþrek

Íþróttamiðstöðin Egilsstöðum

Sími 4 700 777 www.egilsstadir.is/ithrottamannvirki

Gym - Swimmingpool - Hot tubs and Sauna

Hefur þú komið í Héraðsþrek í Íþróttamiðstöðinni á Egilsstöðum?

Frábær aðstaða til líkamsræktar fyrir fólk á öllum aldri.

Sundlaugin, ásamt heitum pottum, sauna, vaðlaug og rennibraut.

Opið í þreksal og sundlaug / Open:
Virka daga / *Weekdays* 6:30-21:30.
Um helgar / *Weekends* 10:00-18:00.
(Júní - ágúst) / *(June - August).*

Velkomin - Welcome

NIELSEN
RESTAURANT

KOMDU OG NJÓTTU

alls þess besta sem austurland hefur upp á að bjóða.

Gómsætur matur
úr svæðisbundnu hráefni
í einu fallegasta húsi Egilsstaða

Kannaðu málið á
www.nielsenrestaurant.is

Tjarnarbraut 1, Egilsstöðum | + 354 471 2001

HENGIFOSS

hengifoss.is

skriduklaustur.is
+354 471 2990

HENGIFOSS
GUESTHOUSE

hengifossguest.is
+354 869 6798

Skriðuklaustur
Centre of Culture & History

Klausturkaffi

skriduklaustur.is
+354 471 2992

EAST HIGHLANDERS

easthighlanders.com
+354 699 3673

MÓÐIR JÖRÐ

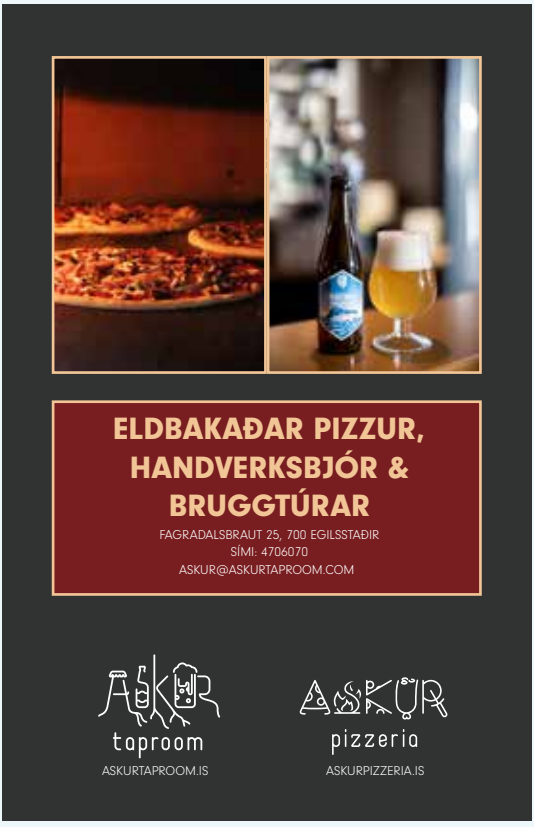
vallanes.is
+354 471 1747

Njóttu lífsins við Lagarfljót

#hallormsstadur #fljotsdalur #hengifoss #visitegilsstadir

EVENTS IN EAST ICELAND VIÐBURÐIR Á AUSTURLANDI

1. júní – 31. ágúst – Sýningin „Ferðin vestur og ferðasaga þeirra sem að fóru" á Vesturfaramiðstöðinni
7. júní Fjölskylduferð í Húsey með Ferðafélagi Fljótsdalshéraðs
11. júní Kvöldganga að Hólatjörnum í Norðfirði með Ferðafélagi Fjarðamanna
13. júní Skoðunarferð í Lón með Ferðafélagi Djúpavogs
13. júní Hjólaferð og grill við Gilsá með Göngufélagi Suðurfjarða
16. júní Tónleikar með Bertu Dröfn og Svani Vilbergssyni í Vallanesi
17. júní Sýningin Flugdrekabók í Safnahúsinu Egilsstöðum
17. júní Sýningin Tengsl opnar í Sláturhúsinu
17. júní Sýningin Austfirskt fullveldi – sjálfbært fullveldi verður sett upp í Sláturhúsinu
17. júní Fyrirlestur og kvikmyndasýningin Pure Mobile vs Dolche Vita í Sláturhúsinu
17. júní Tónleikar með Valdimari Guðmundssyni og Örn Eldjárn á Havarí
17. júní Sumarsýning Dansskóla Austurlands á Seyðisfirði
19. júní Sólstöðuganga í Stapavík með Ferðafélagi Fljótsdalshéraðs
20.–27. júní – Gönguvikan í Fjarðabyggð. Einn stærsti útivistarviðburður landsins
21. júní Gönguferð að Stuðlagili með Ferðafélagi Fjarðamanna
25. júní Kammerkór Egilsstaðakirkju ásamt Sóleyju Þrastardóttur og Jonathan Law í Vallanesi
28. júní Trompettríó með Sóley Björk, Vilhjálmi Inga og Jóhanni Ingva á Egilsstöðum
2. júlí Tónleikar með Árna Friðriks og Öystein Magnúsi á Egilsstöðum
3.–5. júlí Bæjarhátíðin Vopnaskak á Vopnafirði
4. júlí Tónleikar með Hipsumhaps á Havarí
4. júlí Torfæran á Egilsstöðum
5. júlí Tónleikar með Ásdísi Arnardóttir selló og Jóni Sigurðssyni píanó á Egilsstöðum
5. júlí Hinn árlegi Bustarfellsdagur
5. júlí Gönguferð á Rangárhnjúk með Ferðafélagi Fljótsdalshéraðs
7. júlí Kvöldganga á Halaklett með Göngufélagi Suðurfjarða
8. júlí Tónleikar með Sóleyju Þrastardóttur í Bláu Kirkjunni Seyðisfirði
9. júlí Torvald Gjerde, organisti kirkjunnar á Egilsstöðum, spilar á orgel
10. júlí Tónleikar með Kristjönu Stefáns og Svavari Knúti í Tehúsinu á Egilsstöðum
11. júlí Dyrfjallahlaup. 23 km utanvegahlaup
11. júlí Gönguferð í Sönghofsdal með Ferðafélagi Fljótsdalshéraðs
11. júlí Tónleikar með Kristjönu Stefáns og Svavari Knúti í Fjarðarborg á Borgarfirði eystri
15. júlí Tónleikar með Cauda Collective í Bláu Kirkjunni Seyðisfirði
15. júlí Tónleikar með Ásgeiri á Havarí
18. júlí Fjölskylduganga á Snæfell með Skúla Júlíussyni
19. júlí Gönguferð fyrir fólk í formi að Þerribjörgum með Ferðafélagi Fljótsdalshéraðs
19. júlí Sýningaropnun á sýningunni „Land" í Sláturhúsinu
22. júlí Tónleikar með Guðmundi R. Gíslasyni í Bláu Kirkjunni Seyðisfirði
25. júlí Smiðjuhátíð á Seyðisfirði
24.–26. júlí - Jeppaferð til Kverkfjalla með Ferðafélagi Djúpavogs
25. júlí Fjallganga á Skæling með Ferðafélagi Fljótsdalshéraðs
25. júlí Gengið yfir Stuðlaheiði með Ferðafélagi Fjarðamanna
25. júlí Tónleikar með FM Belfast á Havarí
26. júlí Tónleikar með GÓSS á Havarí
29. júlí Tónleikar með Kvartettnum KURR í Bláu Kirkjunni Seyðisfirði
2. ágúst Gönguferð í Stórurð með Ferðafélagi Fljótsdalshéraðs
2. ágúst Fjölskylduganga út á Hellisfjarðarmúla með Ferðafélagi Fjarðamanna
8. ágúst Dagsferð á heiðarbýlin með Ferðafélagi Fljótsdalshéraðs
8. ágúst Fjölskylduganga yfir Jórvíkurskarð með Göngufélagi Suðurfjarða
13. ágúst Kvöldganga á Kotfell með Ferðafélagi Fjarðamanna
15.–16. ágúst – Bæjarhátíðin Útsæðið á Eskifirði
15. ágúst Fjallganga upp á Stöng fyrir vana göngumenn með Skúla Júlíussyni
15. ágúst Ganga í Skógdal með Ferðafélagi Fjarðamanna
15. ágúst Hjólreiðarkeppnin Tour de Ormurinn
16. ágúst Fjallganga upp á Skúmhött með Ferðafélagi Fljótsdalshéraðs
20. ágúst VOR (Haust) Pólsk listahátíð í Sláturhúsinu
22. ágúst Ferð í Markúsarsel með Ferðafélagi Djúpavogs
28. ágúst Notarleg kvöldstund á Bókakaffi Fellabæ með Jónínu Ara
29. ágúst Gönguferð í Gönguskarð með Ferðafélagi Fljótsdalshéraðs
29. ágúst Hjólaferð frá Reyðarfirði til Fáskrúðsfjarðar með Ferðafélagi Fjarðamanna



The road leads us from Egilsstaðir up on Vatnsskarð with a wonderful view over Héraðssandar (black sand beach). The drive down Vatnsskarð takes us to Njarðvík with a view of the magnificent **Dyrfjöll.** Njarðvík offers colourful rhyolite landslides in **Hvannárgil,** a short walking distance from the road and worth checking out. The farm Borg invites guests to experience true farming experience in east Iceland as well as accommodation.

Naddakross is in Njarðvíkurskriður, and old post which offers a prayer for the traveller. The winding road under the mountain side leads us to Borgarfjörður eystri, a tiny fishermen's village snug between high mountains.

Bird watching in Borgarfjörður is excellent, a small bird watching hut is at the harbour and in Hafnarhólmi one can walk next to the birds, lots of puffins, black-legged kittiwake and many other species. Borgarfjörður offers various accommodation, a grocery store, crafts gallery and a cozy café as well as camping with all modern facilities. A large population of elves lives in Borgarfjörður.

In the valley in Borgarfjörður the mountains are majestic, especially Kollur and **Hvítserkur,** on the road to Húsavík and Loðmundarfjörður. In Húsavík one can find a traveller's hut, a tiny church and an old farmhouse. Hraundalur in Loðmundarfjörður is known for huge petrified trees.

Borgarfjörður and surrounding fjords are a hikers paradise with many marked trails and local guides. Hiking maps are widely available. Traveller's huts can be found in Breiðavík, Húsavík and Loðmundarfjörður, a small fee must be paid for accommodation. A stay in one of these huts is warm and cozy after a long day of hiking.

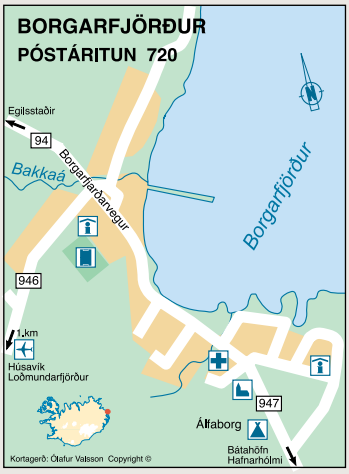
Hvítserkur

Af Héraði liggur leiðin um Vatnsskarð, gott útsýni yfir Héraðssanda. Inn af Njarðvíkinni gnæfa **Dyrfjöllin.** Þegar komið er út í miðja Njarðvíkina liggur slóð til hægri upp að **Hvannagili,** skemmtileg ganga upp gilið, líparítflögur í mörgum litum.

Í Njarðvíkurskriðum er **Naddakross** og vert að stoppa þar og sjá yfir strönd og voga. Bugðóttur vegurinn liggur svo eftir brattri skriðunni sem leiðir okkur til Borgarfjarðar eystri. Á Borgarfirði er gaman að líta við í fuglaskoðunarhúsinu við höfnina og aka út í **Hafnarhólma,** þar er mikið af lunda, ritu og fleiri fuglum. Aðstaða til fuglaskoðunar er óvíða eins góð og á Borgarfirði, aðgengi gott í Hafnarhólma þar sem byggðir hafa verið stigar og pallar. Innst í Borgarfirðinum er Kollur og **Hvítserkur** á Húsavíkurheiði á leið til Loðmundarfjarðar. Í Húsavík er ferðaskáli, kirkja og gamla íbúðarhúsið. Hraundalur í Loðmundarfirði er þekktur fyrir stór steinrunnin tré sem þar finnast.

Margar merktar gönguleiðir eru í nágrenni Borgarfjarðar og góð göngukort til af svæðinu. Ferðafélag Fljótsdalshéraðs er með gistiskála bæði í Breiðuvík, Húsavík og Loðmundarfirði. Fátt er betra en að á í hlýlegum og notalegum skála eftir góða göngu. Vegur liggur í Breiðuvík, Húsavík og Loðmundarfjörð.

Upplýsingar/For further information
Sími/Tel. +354 863 2320
www.borgarfjordureystri.is



KJÖRBÚÐIN

í næsta nágrenni

LÁGT VERÐ ALLA DAGA

Loforð um lægra verð!

LÁGT VERÐ ALLA DAGA %

„Lágt verð alla daga“ er loforð okkar!
Þú færð allar helstu nauðsynjar til heimilisins á hagstæðu verði í þinni heimabúð.

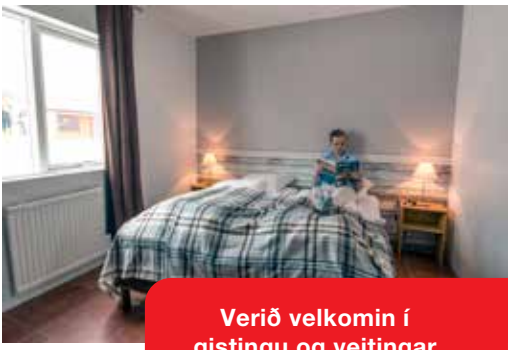
Fjölnotapoki fylgir með ef verslað er fyrir meira en 5.000 kr. í Kjörbúðinni.

FINNDU KJÖRBÚÐINA Á FACEBOOK.COM/KJORBUDIN.IS

BOLUNGARVÍK | BLÖNDUÓSI | BÚÐARDAL | DALVÍK | DJÚPAVOGI | ESKIFIRÐI | FÁSKRÚÐSFIRÐI | GARÐI | GRUNDARFIRÐI ÓLAFSFIRÐI | NESKAUPSTAÐ | REYKJAHLÍÐ | SANDGERÐI | SIGLUFIRÐI | SEYÐISFIRÐI | SKAGASTRÖND | ÞORSHÖFN

Álfheimar sveitahótel

Borgarfirði eystra - Sími 861 3677 - info@elftours.is - www.alfheimar.com



Fjölskylduvænt hótel í fegursta fjallasal Íslands
með 32 herbergi fyrir þig og þína.

Velkomin á Borgarfjörð, höfuðborg lunda, álfa og göngufólks

Verið velkomin í gistingu og veitingar í rólegu umhverfi.

Gerum tilboð fyrir hópa og stórfjölskylduna

Nánari upplýsingar og bókið tilboðsverð á www.alfheimar.com

LÚXUSGÖNGUFERÐIR

TRAVEL EAST ICELAND

Veljið ykkar dagsetningu og bjóðið vinum með!

Um 20 brottfarir í þriggja og fimm daga lúxusgönguferðir með aðsetur á Álfheimar sveitahótel. Þægilegar göngur um djásnir svæðisins. Stórurð, Breiðuvík, Brúnavík og fleiri dagsferðir. Njótið þjónustu, hótelvistar og leiðsagnar heimamanna um stórbrotið landslag Dyrfjalla og Víknaslóða.

Sjá nánar og bókið ferð á www.ferdasumar.is

The town of Seyðisfjörður is renowned for its many old wood houses. A jeep trail lies down the south shore to **Skálanes**, a magical place of natural beauty and bird life. An archaeological site, **Þórarinsstaðir**, is on the way to Skálanes. **Vestdalseyri** is on the north side of the fjord. Old ruins in Vestdalseyri are what's left of an old fishing village. Further down the north shore is **Dvergasteinn** and at the end of the fjord is Brimnes, an excellent nature drive with many things to explore.

The mountain **Strandatindur** towers over the town of Seyðisfjörður and the mountain **Bjólfur** to the north. Many devastating avalanches have fallen from Bjólfur but modern avalanche constructions hinder any damage to the town (640 m above sea level). A small road leads to the constructions but is only passable in the summertime, the view from there is spectacular. Ask for the walking trail at the tourist info.

Seyðisfjörður is known for its active culture, for example the summer concerts in the Blue Church, LungA, Art Festival, as well as Skaftfell, Center for Visual Art.

Marked hiking trails are abundant. A visit to the small powerstation **Fjarðarselsvirkjun** is worth it. Fjarðará falls down the mountains and threads its way through the town to the ocean. Many amazing waterfalls can be found in Fjarðará as well as trout fishing in late summer. A memorial of Þorbjörn Arnoddsson is up in the hills next to the main road and Fjarðará, Þorbjörn was one of the brave men who transported people and merchandise between Seyðisfjörður and Fljótsdalshérað for decades. A walking bridge is across the river right next to the memorial; thus the canyon can be visited from both sides. An abundant supply of berries can be found in the hills in late summer, blueberries and crowberries, safe to pick and eat on site. It's an old Icelandic tradition to pick these berries and make juice, currant or jam for winter or enjoy them fresh with whipped cream.

The passenger ferry Norröna arrives in Seyðisfjörður every week on its way from Denmark via the Faroe Islands. The ferry is one of Iceland's most important transport connection to Europe. The arrival and departure of the ship always creates a special athmosphere in town.

Á Seyðisfirði er mikið af gömlum, fallegum timburhúsum og margt að skoða í bænum. Jeppaslóð liggur út með suðurströndinni út á Skálanes. Þar er mikið fuglalíf og margt að sjá á leiðinni, t.d. fornleifauppgröft að Þórarinsstöðum og mannvistarleifar á Eyrunum, en þar

Vestdalseyri

var um skeið höfuðstaður Seyðisfjarðar. Vestdalseyri er norðan fjarðar, ekið út með Bjólfi. Þar standa veggjabrot og hleðslur, gamlir brunnar og garðar sem vitna um búsetu fram á miðja síðustu öld. Utar er Dvergasteinn í flæðarmálinu og Brimnes, sérlega fagurt er þar út með firðinum. Strandatindur rís yfir byggðinni og Bjólfurinn norðan megin. Úr Bjólfi hafa fallið stór snjóflóð, nú eru þar varnargarðar (í 640 m h.y.s.), hægt er að aka þangað

Mynd: Onwegogo

eftir ágætum vegi að sumarlagi, þar er stórkostlegt útsýni yfir fjörðinn. Vestdalur liggur frá Vestdalseyri yfir til Héraðs um Gilsárdal.

Mikið menningarlíf er á Seyðisfirði og má þar nefna Sumartónleikaröð Bláu kirkjunnar, LungA listahátíð ungs fólks og Skaftfell menningarmiðstöð Austurlands. Kajakferðir, skipulagðar gönguferðir, hjólaleiga og sjóstangveiði er á meðal þess sem er í boði í bænum. Frekari upplýsingar á Upplýsingamiðstöðinni, info@sfk.is eða s. 572-1551. Merktar gönguleiðir eru víða og eru með mismunandi erfiðleikastig en allar mjög skemmtilegar. Hægt er að fá að skoða Fjarðarselsvirkjun, rétt innan við bæinn. Í Fjarðará er urmull fallegra fossa, rétt við þjóðveginn frá brún Fjarðarheiðar. Veiði er í ánni síðsumars. Við Neðri Staf er minnisvarði um Þorbjörn Arnoddsson, en hann sá um fólks- og vöruflutninga milli Seyðisfjarðar og Héraðs í tugi ára.

Göngubrú er yfir Fjarðarána, rétt við minnismerkið þannig að hægt er að skoða gljúfrið beggja megin frá. Stutt stopp er vel þess virði, útsýni frábært yfir fjörðinn og berjalyng allt um kring. Farþega- og bílferjan Norröna er í vikulegum siglingum milli Seyðisfjarðar og Norðurlanda, allt árið. Það er sérstakt og skemmtilegt yfirbragð á bæjarlífinu þegar ferjan kemur í höfn.

Upplýsingar / For further information:
Seyðisfjörður Information Center
Ferjuleiru 1 (the ferry house)
Sími / Tel. +354 472 1551
Email: info@sfk.is
www.visitseydisfjordur.com

TVÍSÖNGUR

The sound sculpture Tvisöngur by German artist Lukas Kühne was opened for the public September 5 in 2012. It´s located on a mountainside above the town of Seyðisfjörður, East Iceland. To enjoy and experience Tvísöngur guest need to walk up a gravel road, for 15-20 minutes, that starts across from Brimberg Fish Factory.

Tvísöngur á Seyðisfirði er hljóðskúlptúr eftir þýska listamanninn Lukas Kühne.

Tvísöngur er öllum opinn. Verkinu var valinn staður á sléttum bala á kyrrlátum stað í fjallshlíðinni með útsýni yfir fjörðinn. Verkið býður upp á hljóðræna upplifun. Til að fara að Tvísöng þarf að ganga malarveg sem liggur mót fiskvinnslunni Brimberg í 15-20 mín.

SEYÐISFJÖRÐUR SWIMMING POOL/HALL
SUNDHÖLL SEYÐISFJARÐAR

OPEN / OPIÐ

Sept.-May: mon, wed, fri 7-10am and 4-8pm. Sat. 1-4pm, tue, thu and sun closed. Sept: Tue 4-7pm. June-Aug. mon, fri 7-12am and 5-8pm. Sat. 1-4pm. Sun. closed.

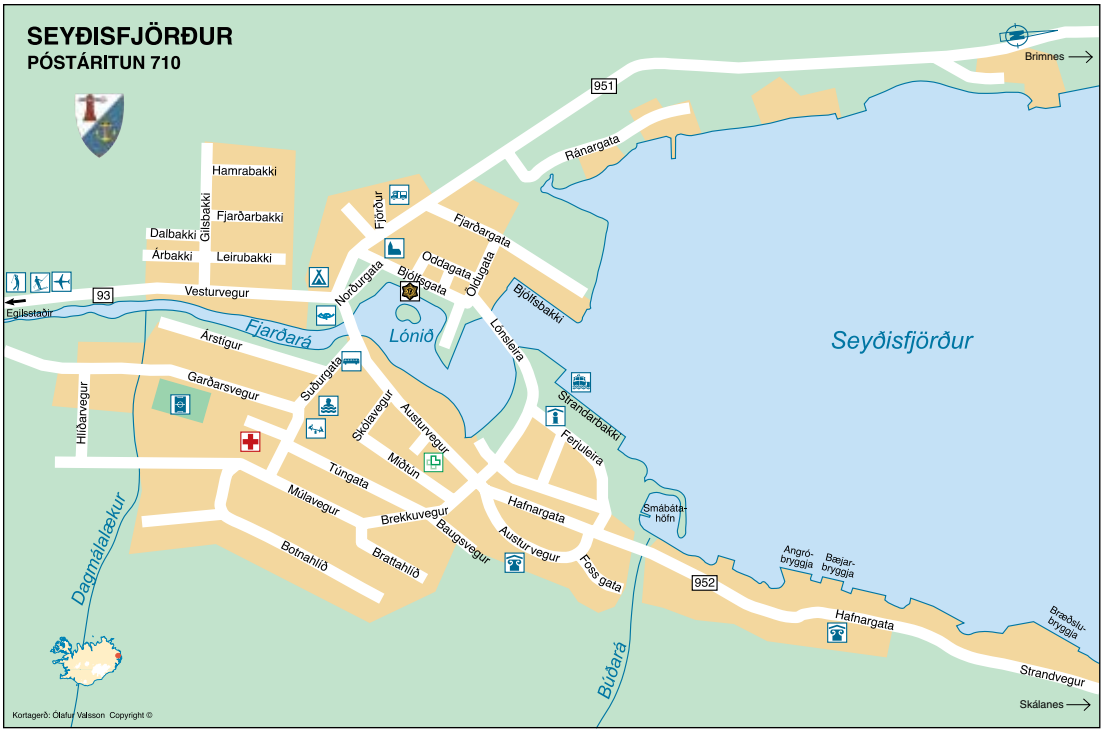
Sept. til maí: Mán., mið., og fös. kl. 7-10 og kl. 16-20. Lau. kl. 13-16. Þri., fim., og sun, er lokað. Sept: þri. kl. 16-19. Júní til ágúst : Mán.-fös. kl. 7-12 og 15-20. Lau. kl. 13-16. Sun. lokað.

THE TECHNICAL MUSEUM OF EAST ICELAND
TÆKNIMINJASAFN AUSTURLANDS

OPEN / OPIÐ

Open on weekends and red days from 11 to 17:00 in June, July and August. During the week and winter open by appointment.

Opið um helgar og rauða daga frá 11 - 17 í júní, júní og ágúst. Opið virka daga og í vetur eftir samkomulagi.



BJARNA-DÍSA

Þórdís Þorgeirsdóttir, Bjarna – Dísa was a young woman who took on a journey on foot from Hérað to Seyðisfjörður in november 1797 with her brother.
They walked from the farm Þrándarstaðir in Eiðaþinghá and planned to take the shortest route to Seyðisfjörður via Vestdalsheiði moor. After walking for quite a while the weather turned for the worst and they hit a blizard in Stafdalur valley. Bjarna-Dísa collapsed from exhaustion in an area called Dísubotn and her brother made a shelter for her in the snow. He continued on foot onwards to the village in Seyðisfjörður to get help but his sister Dísa waited in the snow shelter along with their luggage which contained amongst other things a very large jug of brennivín (burnt liquor).

On day six the weather finally changed for the better and Bjarni, with a group of men, hiked from town back to the mountains to find his sister. Dísa had waited all this time in the darkness and freezing weather. The searchparty was a bunch of very superstitious men. When they finally found her they thought she had turned into a ghost and murdered her. She was buried at Dvergasteinn in Seyðisfjörður on December 12, 1797.

The official explanation for her death is registered in the church log at Dvergasteinn church:
"Þórdís Þorgeirsdóttir, 24 years old from Austdalur. Froze to death in the mountains. Found barely alive but died before reaching the village." But what really happened in those mountains?

In August 2017 a memorial was built in Dísubotnar, where she had seeked shelter from the bad weather. A marked hiking trail leads travellers from the main road to the memorial, a sign can be found at the main road.

Þórdís Þorgeirsdóttir, Bjarna – Dísa eins og þjóðsagan kallar hana ætlaði að ganga milli Héraðs og Seyðisfjarðar í nóvember 1797 ásamt Bjarna bróður sínum.
Þau systkinin lögðu upp frá Þrándarstöðum í Eiðaþinghá og hugðust fara skemmstu leið, upp Hálsana, inn á Gilsárdal, áfram inn á Vestdalsheiði og þaðan inn í Seyðisfjörð.
Veður fór versnandi, þau villtust af leið í kafaldsbyl og lentu inn á Stafdal. Á endanum örmagnaðist Dísa þar sem nú heitir Dísubotn og gróf Bjarni hana þá í fönn.
Hélt hann svo áfram til byggða eftir hjálp en Dísa beið í fönninni með varninginn sem Bjarni hafði sótt í Konungsverslunina á Eskifjörð. Meðal annars 8 - 10 potta brennivínskút.

Á sjötta dægri stytti upp. Fór þá Bjarni ásamt byggðamönnum að leita Dísu. Allan tímann hafði hún beðið í myrkri og kulda í fönninni. Hjátrúarfullir leitarmenn fundu hana og héldu að hún væri afturgengin. Dísa komst ekki lifandi frá þeim fundi. Hún var jarðsett á Dvergasteini 12. desember 1797.

Í kirkjubókum Dvergasteinsprestakalls segir svo:
„Þórdís Þorgeirsdóttir 24 ára frá Austdal. Fraus í hel á á fjöllum uppi. Fannst með lífsmarki en dó áður en til byggða komst."
En hvað gerðist í raun og veru og hver urðu örlög Þórdísar?

Í ágústlok 2017 sl. var vígður minningarskjöldur í Dísubotni. Þetta er koparskjöldur sem festur var á gamla vörðu skammt fyrir neðan Skíðasvæði Seyðfirðinga í Stafdal.
Gönguleið frá þjóðveginum hefur verið stikuð og er hún 0.7 km. Skilti hefur verið sett upp við veginn bæði á íslensku og ensku. Jafnframt því verður leiðin sýnd á kortagrunni.

Menningarmiðstöðvarnar á austurlandi
verða með spennandi dagskrá í allt sumar

VIÐ BJÓÐUM YKKUR HJARTANLEGA VELKOMIN

Nánari upplýsingar um hverja miðstöð og opnunartíma má finna á heimasíðum miðstöðvanna.

Seyðisfirði
SKAFTFELL - MIÐSTÖÐ MYNDLISTAR Á AUSTURLANDI
skaftfell.is

Egilsstöðum
MENNINGARMIÐSTÖÐ FJLÓTSDALSHÉRAÐS
slaturhusid.is

Neskaupstað
MENNINGARSTOFA FJARÐARBYGGÐAR
menningarstofa.is

Eskifirði
TÓNLISTARMIÐSTÖÐ AUSTURLANDS
tonleikahus.is

Did you know? VISSIR ÞÚ?

... that Snæfell mountain is the highest mountain in Iceland apart from the ones in the glaciers, 1833 m.a.s.

... that Hengifoss is the second highest waterfall in Iceland, 128 m. high

... that the widest tree in Iceland is in Hallormsstaður forest

... that the tallest tree in Iceland is in Hallormsstaður forest

... that the small flower Blue bell (Campanula rotundifolia) only grows wild in East Iceland

... that reindeer only live in East Iceland

...að Snæfell er hæsta fjall á Íslandi, utan jökla 1833 m

...að Hengifoss er annar hæsti foss landsins, 128 m hár

...að sverasta tré á Íslandi er í Hallormsstaðaskógi

...að hæsta tré á Íslandi er í Hallormsstaðaskógi

...að bláklukka vex hvergi villt nema á Austurlandi

...að villt hreindýr lifa eingöngu á Austurlandi

MJÓIFJÖRÐUR

Mjóifjörður is a hidden gem and a very deep and narrow fjord surrounded by high mountains on three sides. The road to Mjóifjörður twists magically down the mountains and brings the traveller to the small village of **Brekkuþorp** (Hill village). The landscape is loaded with natural beauty, endless waterfalls and small streams, high mountain peaks and mountain passes. Marked hiking trails to Seyðisfjörður and Norðfjörður. **Klifbrekkufossar** waterfalls are in Brekkudalur and a nameless waterfall in Prestagil where a female troll resides, so be careful. The awesome canyon **Hofsgljúfur** and the waterfall **Heljarfoss** can be discovered in Hofsá river, 3 km. north of the village. Mjóifjörður is amazingly green with birch, scrubbery and berry plants all over, everyone is free to pick berries and enjoy them.

Norwegian ruins from the herring fishery can be found on both sides of the fjord, they date back to about 1880. In Asknes on the other hand are the ruins of whaling fishery from the olden days. Abandoned farmhouses and old stone walls can be found in various places in the area.

At the end of the 19th century the village had around 100 inhabitants; merchants, seamen and farmers resided in the area. One of the first freezing plants in Iceland was built in Brekkuþorp. A few very old houses can still be found there, dating from 1882-1886 and one of them is still inhabited. The local church was built in 1892.

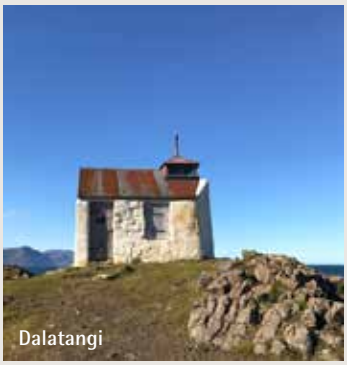
Sólbrekka is the local restaurant, convenience store and guest house in the summer.

The road through the village leads all the way to the lighthouse in **Dalatangi,** an amazing drive and really worth it. Dalatangi, the eastern most habited area in Iceland, is rough and rugged with a magical view, barren rocks and bird life in abundance. The lighthouse dates all the way back to 1895 and is the second oldest lighthouse in the country.

Brekkuþorp

Fjörðurinn er djúpur og undirlendi lítið. Áberandi í landslagi eru fjölbreytilegir tindar, ár og lækir, fossar og fjallaskörð með gönguleiðum til Seyðisfjarðar og Norðfjarðar. Í Fjarðardal eru t.d. **Klifbrekkufossar** og ónefndur foss í Prestagili þar sem Mjóafjarðarskessan átti heima. Í Hofsá, 3 km fyrir utan Brekku, er **Heljarfoss** og **Hofsgljúfur.** Fjarðardalur skartar fossum, hömrum, skógi og fjölbreyttum lággróðri.

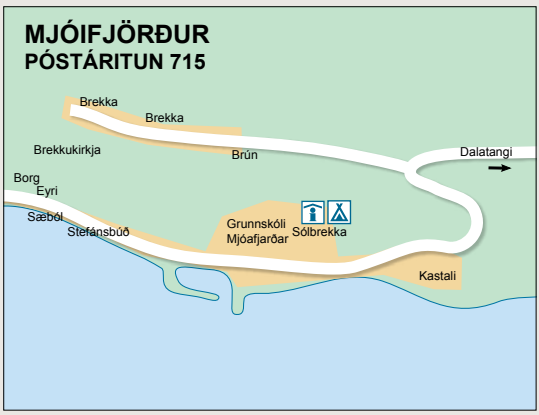
Beggja megin fjarðar innantil má sjá í fjöruborði leifar grunna frá síldarútgerð Norðmanna 1880. Húsgrunnar eftir hvalveiðimenn eru gleggstir á Asknesi. Víða sjást rústir eyðibýla, einkum hlaðnir grunnar. Í skógum, 4 km út með sjó að norðan, er myndarleg fjárborg frá 19. öld. Í **Brekkuþorpi** voru um 100 íbúar kringum aldamótin 1900, verslun, útgerð og búskapur. Þar var annað af tveimur fyrstu frosthúsum landsins. Þar standa enn fjögur hús frá 1882-1886, bjálkahús að stofni, en aðeins búið í einu þeirra (Brekka). Í þorpinu er kirkja frá 1892. Skóli og félagsmiðstöð er í Sólbrekku, greiðasala og gisting á sumrin. Þar eru á veggjum myndir af byggingum og athafnalífi fyrrum.


Dalatangi

Leiðin út að **Dalatanga** er hrikafögur í góðu veðri. Þar er austasta byggt ból á landinu, viti og áður þokulúður, miðunarstöð frá stríðsárunum og næstelsta vitahús landsins frá 1895. Fjörður er landnámsjörð og kirkjustaður um aldir.

V.H.

Upplýsingar:
For further information:
www.visitfjardabyggd.is.



Eskifjörður

The municipality of Fjarðabyggð is compiled of 7 different towns and villages: Mjóifjörður, Neskaupstaður, Eskifjörður, Reyðarfjörður, Fáskrúðsfjörður, Stöðvarfjörður and Breiðdalur.

A hike to Goðatindur.
It's best to start the hike at the old Oddsskarð tunnel on the south side up the canyon to Magnúsarskarð. The top is close to the upper end of the ski lift. Goðatindur peak is 912 m.a.s., the ski lift is on the north side of the mountain. The geology on the peak is very curious.

A hike to Hengifoss.
Take the road to Seldalur (in Norðfjörður) and drive to the summerhouse buried deep in the valley. A marked and easily passed hiking trail leads up to Hengifoss. Enjoy the calmness and the trickling sound of water.

Avalanche protection.
Large avalanche protection structures were built above the town of Neskaupstaður in Norðfjörður a few years ago. The view from the structures is excellent and the mountain range in Norðfjörður is dynamic, for example Barðsnes and Rauðubjörg across the fjord.

Hólmaháls.
Hólmaháls is the passage between Reyðarfjörður and Eskifjörður. An oracle's burial place is there at her own request. The oracle is said to have hindered Turkish pirates from entering the fjords. During the Second World War she is said to have directed a German fighter plane into the mountain Snæfugl where it crashed without causing any harm to the population. **Hólmanes** in Hólmaháls is a nature reserve. Birds and plants in Hólmanes are abundant. Small islands huddle close together not far from the beach where puffins and eider make their homes in the summer. **Hólmatindur** towers over Hólmanes and Hólmaháls. The hike up there is a bit challenging but absolutely worth it, the view from the top is amazing.

Geithúsárgil canyon is in Reyðarfjörður on the left hand side when driving from Egilsstadir to Reyðarfjörður. A good hiking trail can be found next to the old road below the canyon.
The main road through the fjords goes from Reyðarfjörður to Fáskrúðsfjörður through a tunnel, 5.9 km long. The tunnel was built in 2005 and was absolutely a breakthrough for travellers.

Snjóflóðavarnir
Avalanche protection

Barðsnes

Goðatindur
Gott er að leggja af stað frá gamla gangamunnanum í Oddsskarði og ganga sem leið liggur upp gilið að Magnúsarskarði. Þegar upp er komið, að enda lyftumannvirkja, er örstutt á toppinn en tindurinn er 912 m og lyftan er í norðuröxl fjallsins. Á Goðatindi er afar forvitnilegt umhorfs. Þarna eru miklar og kynlegar gangamyndanir, fleiri sérkennilegar gosmyndanir, rauðleitt gjall og brotaberg með fagurlega sköpuðum hraunkúlum.

Hengifoss
Þegar komið er úr Norðfjarðargöngunum er beygt til hægri við vegamót í Skuggahlíð og síðan valinn afleggjari inn í Seldal og ekið inn að innsta sumarbústað. Þar er ágætlega mörkuð slóð upp með ánni að Hengifossi, þangað er stutt ganga og létt en vel þess virði að líta á og njóta friðsældar í kjarri við fossanið.

Snjóflóðavarnir
Miklar snjóflóðavarnir hafa verið gerðar ofan byggðar í Neskaupstað, vert er að skoða þær. Þaðan er líka gott útsýni yfir bæinn og Norðfjarðarflóa, Barðsnes og Rauðubjörg handan flóans.

Tjaldsvæðið er við snjóflóðavarnargarðana ofan við bæinn í Drangagili. Þar er góð hreinlætisaðstaða með sturtum, rafmagn fyrir húsbíla og leiksvæði fyrir börnin. Þaðan er frábært útsýni yfir Norðfjarðarflóa, gönguleiðir um snjóflóðavarnargarðana og stutt í útivistarskóginn Hjallaskóg.

Hólmaháls

Á Hólmahálsi, milli Reyðarfjarðar og Eskifjarðar er Völvuleiði, rétt ofan vegar. Völvan er sögð hafa hrakið sjóræningja frá í Tyrkjaráni og beint þýskri herflugvél í Snæfuglinn í mynni Reyðarfjarðar. Völvan er verndari Eskifjarðar og Reyðarfjarðar, dysjuð þar að eigin ósk. Utan við bæinn Hólma í Reyðarfirði eru margir hólmar.

Geithúsárgil, Reyðarfjörður

Mjóeyri, Eskifjörður

Rauðubjörg, Norðfjörður

Leiðarhöfði er landfastur og innan hans er skemmtileg sandfjara. Æðarfugl og lundi eru í hólmunum og mikið af skeljum og kuðungum í fjörunni. Hólmarnir heita: Stórhólmi, ystur, Flathólmi, Hraukhólmi og Landhólmi. Hólmanesið er friðlýst, þar eru fjölbreytt berglög og gígtappar. Mikið fuglalíf og fjölbreyttur gróður. Skemmtileg gönguleið er t.d. út fjöruna Eskifjarðarmegin, út á Hólmaborgina sem stendur yst á nesinu, gamall gígtappi. Fyrir þá sem duglegir eru til göngu er tilvalið að ganga upp á Hólmatind í góðu veðri, þar er ótrúlega fallegt útsýni yfir Austfjarðafjöllin.

Geithúsárgil er á vinstri hönd utan við Grænafell þegar komið er niður úr skriðunum á leið frá Héraði til Reyðarfjarðar. Góður göngustígur er upp með gilinu að innanverðu. Þetta er ekki löng ganga, tilvalið er að leggja bílnum á gamla veginum neðan við gilið.

Þegar ekið er með ströndinni frá Reyðarfirði áleiðis til **Fáskrúðsfjarðar** koma fljótt í ljós jarðgöng milli þessara tveggja byggðarlaga. Göngin eru 5.9 km. löng og voru tekin í notkun haustið 2005.

Upplýsingar:
For further information:
www.visitfjardabyggd.is.

NESKAUPSTAÐUR / ESKIFJÖRÐUR / REYÐARFJÖRÐUR

Neskaupstaður

You'll find it easy to enjoy yourself in Neskaupstaður, which with its population of about 1,500 is Fjarðabyggð's largest village. A variety of accommodation and restaurant services, a coffee house, a botanic park, and a horse rental are accompanied by views of the fabulous Norðfjörður scenery. Walking up above town, you can take in even more of the panorama from on top of the avalanche control dam, located close to the camp site. The residential areas extend eastwards to a country park, which in 1972 became the first in Iceland to be officially protected. Included in the country park is Nípan, the highest sea promontory in Iceland, towering 819 m high. Trails lead you through much of this park, for example to the popular shoreline cave Páskahellir.

Auðvelt er að njóta lífsins í Neskaupstað, fjölmennasta bæjarkjarna Fjarðabyggðar. Fjölbreytt gisti- og veitingaþjónusta, kaffihús, lystigarður og hestaleiga er á meðal þess sem mælir með heimsókn til Norðfjarðar.
Tilvalið er að fá sér göngutúr upp með hlíðinni fyrir ofan bæinn og njóta útsýnis ofan af snjóflóðavarnargörðum sem þar eru. Bæjarstæðið teygir sig allt austur að fólkvangi Neskaupstaðar, sem varð árið 1972 fyrsti friðlýsti fólkvangurinn á Íslandi. Nípan (819 m) er hluti af fólkvanginum og jafnframt hæsta strandberg landsins sem gengur í sjó fram. Merktar gönguleiðir eru um fólkvanginn og er Páskahellir á meðal vinsælla áfangastaða.

Eskifjörður

Fjarðabyggð's oldest trading town, Eskifjörður, was formally recognised in 1786, although the beginnings of trade may be traced further back. One charming aspect is the red-coloured, well-preserved fishing sheds lined up and down the shore; most of these are Norwegian in origin and are still in full use.
By renting a rowing boat in good weather, you might try exploring the calm fjord waters and, as seals look on, catching the fish often seen feeding at the surface.

Eskifjörður er elsti kaupstaður Fjarðabyggðar, hlaut kaupstaðarréttindi árið 1786 og má rekja verslunarsögu staðarins langt aftur í aldir. Rauðmáluð sjóhús raða sér eitt af öðru eftir strandlengju Eskifjarðar og gefa þessi aldargömlu viðarhús bæjarmyndinni fallegan svip. Flest eru þau norsk að uppruna og enn í fullri notkun
Á góðviðrisdögum má sjá fisk vaka um allan fjörðinn og er selur einnig tíður gestur. Þá er hákarl verkaður á Eskifirði og þykir mikið hnossgæti.

Reyðarfjörður

Located at the west end of Reyðarfjörður fjord, this second largest village in Fjarðabyggð is important for area administration. The shopping centre and bakery in the middle of the village are popular stopping places, and the nearby trail will lead you up along the beautiful river Búðará to the Icelandic Wartime Museum.
Reyðarfjörður became known worldwide when the British military trooped on shore in this fjord on 1 July 1940, only a few months after the Allies had taken over Iceland for the duration of World War II. The change was sweeping, since the troops numbered 3,000 and the village residents only 300.

Á meðal vinsælla viðkomustaða á Reyðarfirði er verslunarmiðstöðin Molinn og Sesam Brauðhús, sem er ekta handverksbakarí og Bistró. Þá liggur skammt frá Molanum falleg gönguleið upp með Búðará. Gilið sem áin rennur eftir státar er einstaklega fallegt. Á leiðinni er jafnframt Búðarárfossi og Búðarárstíflu, sem reist var árið 1930 vegna rafveitu Reyðarfjarðar, að Íslenska stríðsárasafninu ógleymdu sem stendur skammt frá ánni. Við stífluna er göngubrú sem tengir saman útivistarsvæðin austan og vestan megin Búðarár.

NORÐFJÖRÐUR SWIMMING POOL
STEFÁNSLAUG NESKAUPSTAÐ

OPEN / OPIÐ

Mon.-Fri. 6am-8pm,
Sat. 10am-6pm,
Sun. 10am-6pm.

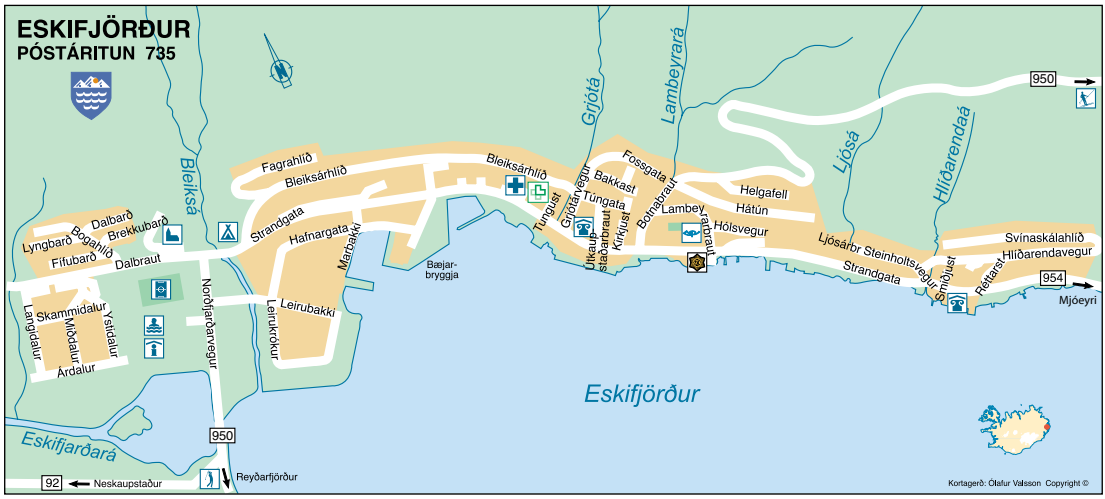
Mán.-fös. 06:00-20:00,
lau. 10:00-18:00,
sun. 10:00-18:00.

ESKIFJÖRÐUR SWIMMING POOL
SUNDLAUG ESKIFJARÐAR

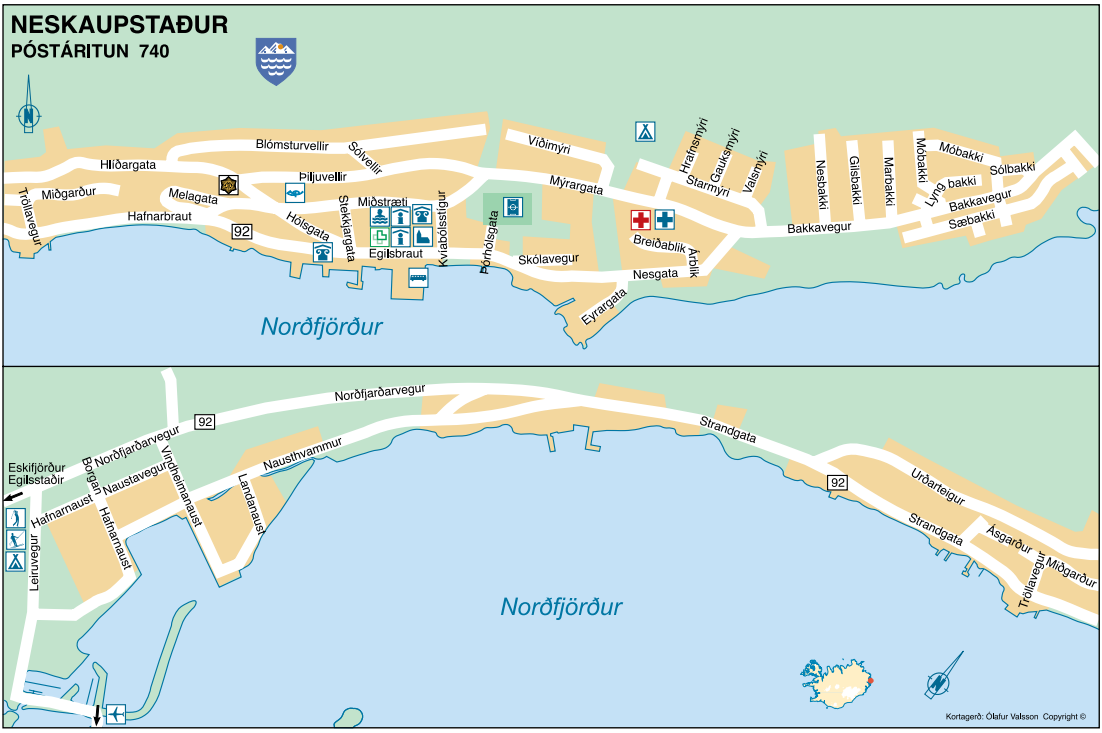
OPEN / OPIÐ

Mon.-Fri. 6am-9pm,
Sat. 10am-6pm,
Sun. 10am-6pm.

Mán.-fös. 06:00-21:00,
lau. 10:00-18:00,
sun. 10:00-18:00.



Mynd: Onwegogo



Nesbær kaffihús
Neskaupstað

VEITINGASTAÐUR - BLÓMABÚÐ
RESTAURANT - FLORIST

EGILSBRAUT 7 • NESKAUPSTAÐUR

Léttvín og bjór
Alcoholic beverages

Léttir réttir alla daga
Light meals daily

Internet

Blóm og garn í úrvali
Flowers and yarn

Margs konar expresso drykkir, frappuccíno, súkkulaði með rjóma, te, gos, boozt o.fl.

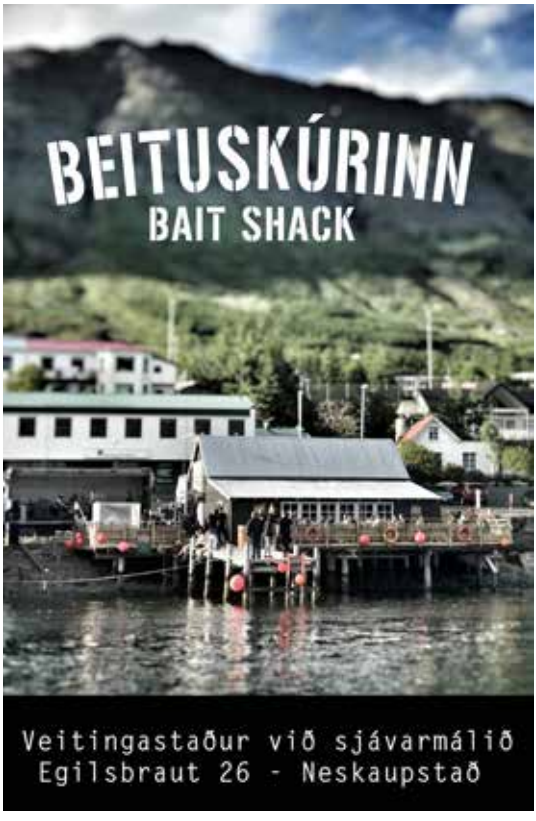
Delicious coffeedrinks, frappuccino, hot chocolate with wipped cream, tea, soda

Líttu við - sjón er sögu ríkari

Opið: 9-18 virka daga, fimmtud. 9-22 laugard. 10-18, sunnud. 13-17 1. júlí - 5. ágúst.
Open: 9am-6pm weekdays, 9am-10pm thursdays, 10am-8pm saturdays, 1pm-5pm sundays July 1st - August 5th.

Héraðsprent

Sími/Tel. +354 477 1115



AMAZING MUSEUMS IN FJARÐABYGGÐ

FULLT AF FRÁBÆRUM SÖFNUM Í FJARÐABYGGÐ

Íslenska stríðsárasafnið *The Icelandic Wartime Museum*

Spítalakampur v/Hæðargerði | Reyðarfirði | ✆ 470 9011/470 9063 | sofn@fjardabyggd.is

Ferðist aftur til daga seinni heimsstyrjaldarinnar, fáið innsýn í lífið á stríðsárunum og kynnist áhrifum hersetunnar á Reyðarfirði.
At the Icelandic Wartime Museum you can travel back to the days of the 2nd World War and the military occupation of Reyðarfjörður. The museum gives a vivid insight into life during the war. The focus is on the impact of the occupation on the Icelandic people.

OPIÐ/OPEN

13 - 17 alla daga frá 1. júní til 31. ágúst eða eftir samkomulagi.
1 - 5pm every day from June 1st - August 31 or by arrangement.

Sjóminjasafn Austurlands *The East Iceland Maritime Museum*

Strandgata 39b | Eskifirði | ✆ 476 1605/470 9063 | sofn@fjardabyggd.is

Munir sem tilheyra sjósókn og vinnslu sjávarafla, verslunarminjar og hlutir sem tilheyra ýmsum greinum iðnaðar og lækninga frá fyrri tíð.
The museum nostly exhibits objects and utensils relating to fishing and seafaring in general. It also displays various reminders of local trade, industry and medicine from the past. The collection is in a commercial building, „Gamla búð", built in 1816.

OPIÐ/OPEN

13 - 17 alla daga frá 1. júní til 31. ágúst eða eftir samkomulagi.
1 - 5pm every day from June 1st - August 31 or by arrangement.

Safnahúsið í Neskaupstað *The Museum House in Neskaupstaður*

Egilsbraut 2 | Neskaupstað | ✆ 477 1446/470 9063 | sofn@fjardabyggd.is

- **Sjóminja- og smiðjumunasafn** ***The Jósafat Hinriksson's Maritime Museum***
  Safn stofnað af vélstjóranum og athafnamanninum Jósafat Hinrikssyni sem ættaður var frá Neskaupstað. Safnið byggir á munum sem tilheyra sjávarútvegi, járn- og eldsmíði, bátasmíði og gömlum atvinnuháttum.
  The museum displays interesting objects relating to fishing, iron work, boat building and the old ways of the Icelandic people. It displays a replica of Jósafat´s father´s old iron workshop where Jósafat studied and started his career.

- **Náttúrugripasafn Austurlands**
  The East Iceland Museum of Natural History at Neskaupstaður
  Brot af því besta úr náttúru landshlutans. Fuglar, fiskar, skeldýr, villt spendýr, steinar, plöntur og skordýr er meðal þess sem þar er að finna.
  The museum displays the best of Icelandic nature; Icelandic mammals, shellfish, birds, insects and stones as well as specimens from the East Icelandic flora.

- **Málverkasafn Tryggva Ólafssonar** ***Tryggi Ólafsson Art Collection***
  Safn á verkum eins af þekktustu núlifandi myndlistarmanna þjóðarinnar sem skipaði sér snemma á ferlinum í framvarðarsveit íslenskra myndlistarmanna með sérstæðum og auðþekkjanlegum stíl.
  Tryggvi Ólafsson is born in 1940 at Norðfjörður in Fjarðabyggð. He is one of Iceland´s best known contemporary artists. The museum displays his beautiful works.

OPIÐ/OPEN

mán. - lau. 13 - 21, sun. 13 - 17, frá 1. júní til 31. ágúst eða eftir samkomulagi.
mon-sat 1 - 9pm, sun 1 - 5pm from June 1st - August 31 or by arrangement.

Frakkar á Íslandsmiðum *French Fishermen in Iceland*

Hafnargata 12 | Fáskrúðsfirði | ✆ 475 1170/470 9063 | sofn@fjardabyggd.is

Nýtt og glæsilegt safn í nýuppgerðum húsakynnum Franska spítalans um líf franskra skútusjómanna á Fáskrúðsfirði á 19. og 20. öld.
The museum traces the history of French sailors in Iceland in an interesting and exciting way. It is situated in the French Hospital in Fáskrúðsfjörður, where the Icelandic Antiquities Preservation Society has rebuilt several period French houses, and restored them to their original state.

OPIÐ/OPEN

10 - 18 alla daga frá 15. maí til 30. sept. eða eftir samkomulagi.
10am - 6pm every day from May 15th - Sept. 30th or by arrangement.

FJARÐABYGGÐ

AUSTURLAND

VISITFJARDABYGGD.IS

ÞÚ FÆRÐ ALLT

í útivistina og veiðina hjá okkur

- Guideline stangveiðivörur
- TONIC útivistar- og sólgleraugu
- HH útivistarfatnaður
- Speedo sundfatnaður
- Nike og Endurance íþróttafatnaður
- Scarpa gönguskór
- og flest annað sem þarf í góða hreyfingu.

Veiðiflugan
Molanum Reyðarfirði
Sími 474 1400
...í hjarta Austurlands

Fjarðasport
Neskaupstað Sími 477 1133

Veidiflugan.is ...allan sólarhringinn

Ferðafélag Fjarðamanna
Fjarðabyggð

Fjarðabyggðarflakk
Fjölskylduleikur
„ævintýri við veginn"

Flakkarinn

Fjallagarpaleikurinn „*Fjöllin 5*" í Fjarðabyggð

Allar upplýsingar eru á heimasíðunni www.ferdafelag.is

REINDEER HREINDÝR

Reindeer (rangifer tarandus) came to Iceland in the years 1771 – 1787 from Northern Norway. They were placed all over the country but only survived in East Iceland. Reindeer are strong and powerful animals. They are light footed and watching them run and move is truly pleasing. The bucks are larger than the cows. Their coat gets darker in summer and lighter in winter. The hair on their coats are hollow inside and offer good insulation against the cold. Reindeer float very well in water and swim easily across rivers and lakes. Reindeer eat moss and grass, small shrubs, flowers and mushrooms. The reindeer population in East Iceland is around 6-7000 animals. More than half of the herd resides in the area around Snæfell but the other half spreads all over East Iceland from Hornafjörður in the south to Vopnafjörður in the north. Be careful when driving, reindeer often cross the roads when travelling around the area. Local artisans and designers use reindeer skin, bones, horns and hoofs in their products. The Icelandic Environment Agency controls reindeer hunting.

Hreindýr komu til Íslands á árunum 1771–'87 frá Norður-Noregi. Þau voru sett á land í öllum fjórðungum en dóu út alls staðar nema á Austurlandi. Hreindýr eru sterkbyggð og þróttmikil. Þau eru létt á fæti og glæsileg á hlaupum. Tarfarnir eru allt að helmingi stærri en kýrnar. Feldurinn er dökkbrúnn á sumrin en ljósari á veturna. Hárin eru hol að innan, mjög þétt og einangra vel. Þau fljóta vel í vatni og það auðveldar dýrunum sund yfir ár og vötn. Hreindýr eru jurtaætur og bíta fléttur, starir, grös, lyng, blómplöntur og sveppi.
Hreindýrastofninn á Austurlandi er áætlaður um 6.000 dýr á þessu ári. Rúmur helmingur stofnsins gengur í sumarhögum á Snæfellsöræfum en hinn helmingurinn dreifist frá Suðursveit og norður í Vopnafjörð.

SUMARSÝNING TRYGGVASAFNS

ÚRVAL

SÝNING Í TILEFNI ÞESS AÐ 80 ÁR ERU LIÐIN FRÁ FÆÐINGU TRYGGVA ÓLAFSSONAR

Sumarsýning Myndlistarsafns Tryggva Ólafssonar verður opnuð 1. júní í Safnahúsinu í Neskaupstað og verður opin út ágústmánuð. Safnahúsið verður opið í sumar alla daga vikunnar á milli kl. 10 og 18.

KOMIÐ OG NJÓTIÐ LITRÍKRAR OG ÁHUGAVERÐRAR LISTAR

Veitingastaðurinn Sjóhúsið
Randulffs-sjóhúsi
The Sea-house Restaurant

THE SEA-HOUSE BUILT IN 1890
Museum - Restaurant - Bar
Shark meat - Dried fish -Boat rental

Síldarsjóhús byggt 1890
Verbúð síldarsjómanna í sinni upprunalegu mynd

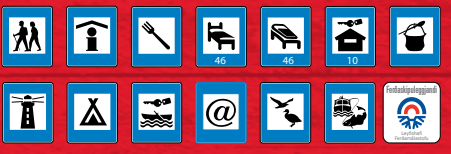
A la cart matseðill í allt sumar frá kl. 12-14 og 17.00-21.00
Húsið er opið frá 12-23
Tökum einnig á móti hópum utan opnunartíma

Veitingastaður - Safn - Bátaleiga - Gestamóttaka - Vínveitingar

Strandgata 96, 735 Eskifjörður, Iceland
Tel. (+354) 477 1247 / (+354) 696 0809
mjoeyri@mjoeyri.is /www.mjoeyri.is

FERÐAÞJÓNUSTAN
MJÓEYRI
MJÓEYRI TRAVEL
in Eskifjörður

Opið allt árið - Open all year round



Héraðsprent

Ferðaþjónustan Mjóeyri
Strandgata 120 · 735 Eskifjörður
Tel.: (+354) 477-1247 · Mobile: (+354) 698-6980
mjoeyri@mjoeyri.is · www.mjoeyri.is

WONDERFUL FJARÐABYGGÐ

EXPLORE THE EAST

The region of fjords and majestic mountains

Rich in food, culture and natural wonders,
Fjarðabyggð is just the perfection destination.
Visit Fjarðabyggð and enjoy life the East Icelandic way.

FJARÐABYGGÐ

START YOUR JOURNEY TO THE EAST ON VISITFJARDABYGGD.IS

Héraðsprent

THE LAST EXECUTION
SÍÐASTA AFTAKAN

Mjóeyri við Eskifjörð. Mjóeyri in Eskifjörður.
Ljósm. Sævar Guðjónsson

The last execution in East Iceland

The people of East Iceland were tolerant than most when it came to criminals, for example there was no burning at the stake in East Iceland in the 17th century. However, the last execution to take place in the region was on September 30th in 1786 when mr. Eiríkur Þorláksson was beheaded in Mjóeyri, Eskifjörður. He was sentenced to death for murder and thievery.

Mjóeyri is now a bustling tourist business, there you can find an information sign about these events as well as the burial ground of mr. Þorláksson. The 17th hundreds were extremely difficult years in Icelandic history. In 1784 24 people died from hunger in the small region surrounding Mjóeyri, the inhabitants at the time were only 240. That should say something about the harsh conditions.

Síðasta aftaka á Austurlandi

Austfirðingar voru umburðarlyndari en aðrir landsmenn gagnvart afbrotamönnum, til dæmis var engin brenndur fyrir galdra á Austurlandi á 17. öldinni. En síðasta aftaka á Austurlandi var 30. september 1786 þegar Eiríkur Þorláksson var hálshöggvinn á Mjóeyri við Eskifjörð, dæmdur fyrir morð og þjófnað.

Á Mjóeyri er nú rekin ferðaþjónusta af myndarskap, þar er upplýsingaskilti um þennan atburð og leiði þessa ógæfumanns. Þetta voru hörmungar ár, 1783 hófust Skaftáreldar og Móðuharðindin uppúr því, árið 1784 dóu 24 úr hungri og vesöld í Hólmasókn en íbúar voru aðeins 240 í ársbyrjun, segir það nokkuð um ástandið.

Nánar má lesa um þessa atburði í bók Ármanns Halldórssonar, Geymdar stundir bindi 4.

Jokes/Brandarar

Maður situr í stofunni heima hjá sér þegar hann heyrir að einhvern bankar á útidyrahurðina. Hann opnar og sér snigill fyrir framan hurðina. Hann tekur snigilinn upp og hendir honum eins langt í burtu og augað eygir. Þremur árum seinna er bankað á dyrnar. Hann opnar og sér sama snigilinn. Snigillinn segir við hann: „Hvað í ósköpunum varstu að pæla maður!“

Læknir lækinir ég sé tvöfalt!!! Róaðu þig aðeins og sestu í sófann þarna. Ohh... hvorn þeirra????

My friend thinks he is smart. He told me an onion is the only food that makes you cry, so I threw a coconut at his face.

A boy asks his father, "Dad, are bugs good to eat?" "That's disgusting. Don't talk about things like that over dinner," the dad replies. After dinner the father asks, "Now, son, what did you want to ask me?" "Oh, nothing," the boy says. "There was a bug in your soup, but now it's gone."

Eldhúsið opið alla daga milli kl. 11:00 og 21:00

Café Sumarlína

Búðavegur 59, 750 Fáskrúðsfjörður
Tel. 475-1575 - www.sumarlina.is
sumarlina@simnet.is

FÁSKRÚÐSFJÖRÐUR

Frakkar á Íslandsmiðum
French Fishermen in Iceland

Nýtt og glæsilegt safn í nýuppgerðum húsakynnum Franska spítalans um líf franskra skútusjómanna á Fáskrúðsfirði á 19. og 20. öld.

The museum traces the history of French sailors in Iceland in an interesting and exciting way. It is situated in the French Hospital in Fáskrúðsfjörður, where the Icelandic Antiquities Preservation Society has rebuilt several period French houses, and restored them to their original state.

OPIÐ/OPEN

10 - 18 alla daga frá 15. maí til 30. sept. eða eftir samkomulagi.
10am - 6pm every day from May 15th - Sept. 30th or by arrangement.

FJARÐABYGGÐ VISITFJARDABYGGD.IS

Hafnargata 12 | Fáskrúðsfirði | ✆ 475 1170/470 9063 | sofn@fjardabyggd.is

ÍS, GRILL, PYLSUR, NAMMI & FLEIRA

Opnunartími
Mánud. - fimmtud. 9-21,
föstudaga 9-22,
laugard. & sunnud. 10-22

LOPPA

Búðavegur 60, Fáskrúðsfirði
Sími 475 1490

BREKKAN

GROCERY STORE
RESTAURANT
GIFT SHOP

MATVÖRUVERSLUN
VEITINGASTAÐUR
GJAFAVARA

OPIÐ/OPEN:
Virka daga/Weekdays 9:30-21:00
Laugardaga/Saturdays 10:00-21:00
Sunnudaga/Sundays 11:00-20:00

BREKKAN - STÖÐVARFJÖRÐUR - TEL. +354 475 8939

FÁSKRÚÐSFJÖRÐUR
STÖÐVARFJÖRÐUR

Fáskrúðsfjörður
Just outside of Fáskrúðsfjörður fjord rise the pretty cliffs of the island Skrúður, a name which implies decoration in Icelandic. However, some theorise that the Gaelic name of the island was Fasruth, the sea-current island, which would fit with the hazardous waters nearby. As is often the case, Icelandic names can be endlessly interesting!
In the village itself, street signs appear in both Icelandic and French. Well into the 20th century, this was the main base for numerous French fishermen then working off Iceland, while today Fáskrúðsfjörður cultivates its twinning with a French town. Traditional French games like pétanque are still played during the village's French Days at the end of July.

Talið er að Fáskrúðsfjörður dragi nafn sitt af Skrúði, tilkomumikilli klettaeyju sem prýðir fjörðinn utanverðan. Götuskilti á Fáskrúðsfirði eru bæði á íslensku og frönsku, en Fáskrúðsfjörður var helsta bækistöð franskra sjómanna hér á landi fram á 20. öld. Tengslin eru enn sterk í gegnum vinabæjasamstarf og er keppt í gömlum frönskum leikjum eins og Pétange á Frönskum dögum, bæjarhátíð Fáskrúðsfirðinga, sem haldin er í lok júlí.

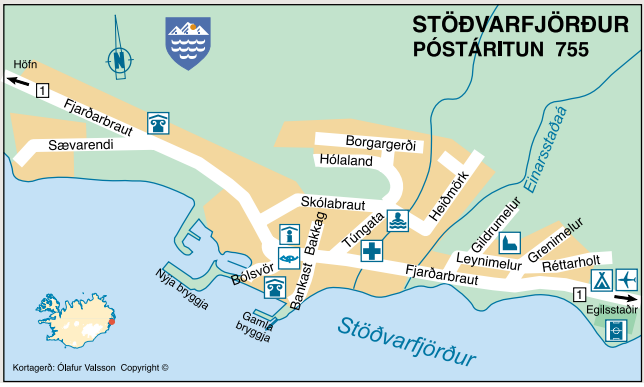
Stöðvarfjörður
Stretched along the north coast of Stöðvarfjörður fjord, this village is the most southerly one in Fjarðabyggð.
The mountain panorama seen straight out of the village is magnificent, and numerous stunning natural features can be reached by driving or hiking. Saxa, just north of the mouth of the fjord, is a unique shoreline opening which in easterly storms sucks in plant materials and driftwood from the sea, chops everything up (as the Icelandic name indicates) and even hurls it all high into the air. Nearer the other end of the fjord, you might try some of the hiking routes around Jafnadalur valley. One of Iceland's most beautiful rock arches is there, as well as the group of three huge rocks called Einbúi.
Tourism is one of the main industries, partly evidenced by how the old church has served as a cosy guest house ever since the community built its new church in 1991. Arts and crafts are also important, with the HERE Creative Centre in the old fish-freezing plant giving this fjord even more of a name in the creative arts. However, the town is best known for its wondrous variety of beautiful local rocks, including a number of rare specimens, which can be seen at Petra's Mineral Collection.

Stöðvarfjörður er syðsti bæjarkjarni Fjarðabyggðar. Byggðin teygir úr sér eftir norðurhlið fjarðarins umvafinn fögrum fjöllum með bæjarfjall Stöðfirðinga, Súlur, fremst á meðal jafningja.
Náttúran er óvíða jafn gjafmild á perlur sínar og í Stöðvarfirði. Út með firðinum norðanverðum er Saxa, einstakt náttúrufyrirbrigði eða sjávarhver. Í austlægum vindáttum dregur Saxa til sín þara, rekavið og annað lauslegt úr sjó, kurlar það í smátt og feykir hátt í loft upp. Frá þorpinu liggja einnig skemmtilegar gönguleiðir í Jafnadal, sem gengur inn úr Stöðvarfirði. Þar má sjá einn fallegasta steinboga landsins og Einbúa, klettaþyrpingu sem samanstendur af þremur sérstæðum klettabjörgum.
Handverk og listmunagerð skipa stóran sess og með tilkomu Sköpunarmiðstöðvarinnar í gamla frystihúsi staðarins, hefur Stöðvarfjörður haslað sér völl sem miðstöð skapandi lista. Þekktastur er fjörðurinn þó fyrir steinaríki sitt og hér hafa fundist margar sjaldgæfar steinategundir eins og sjá má dæmi um í Steinasafni Petru, fágætu steinasafni innarlega í bænum.

Vattarnes lies south of **Fáskrúðsfjörður.** The island **Skrúður** is just off the coast in Vattarnes. The village of Fáskrúðsfjörður is called Búðir. French seamen were frequent guests in Búðir in the 1900's. They made their mark on the village and today all the streets have French and Icelandic name plaques. The Frenchmen built a hospital on the shore across the fjord from the village but today the building has been moved into the center of the village, restored and now houses a hotel and a museum.
Stöðvarfjörður is a peaceful and serene town, enclosed by beautiful mountains on three sides. The mountains are known for an amazing array of rocks; jasper, zeolites and rock crystals to name a few. The beaches also offer an abundance of different types of rocks and seashells. A visit to Steinasafn Petru, a rock collection in the village, is mandatory for anyone. Galleri Snærós and the Fish Factory are also very interesting art and design galleries and venues really worth checking out.

Sunnan Vattarness er Fáskrúðsfjörður, **Skrúður** út af honum með fjölskrúðugu fuglalífi. Andey, Selsker og Æðasker úti í fjarðarkjaftinum. Kauptúnið Búðir norðan fjarðar, en þar höfðu fransmenn mikla bækistöð á skútuöld, reistu meðal annars spítala sem hefur verið gerður upp og hýsir nú hótel og safn. Við sunnanverðan Fáskrúðsfjörð rís Sandfell. Á Suðurfjörðum er víða mikið af geislasteinum og holufyllingum. Austan í Hvalneshálsinum er „Kringla" og völvuleiði á hálsinum.
Frá fótboltavellinum á **Stöðvarfirði** út að Löndum er athyglisverð fjara. Steinasafni Petru fer enginn fram hjá, en það er með stærstu og þekktustu söfnum sinnar tegundar og laðar mikinn fjölda ferðamanna að á hverju ári. Í Bæjarstaðalandi, utan við Lönd, er Saxa, skora þar sem brimið þeytir þaranum upp. Í Gvendarnesi er hvít skeljasandsfjara. Mikið af jaspis, bergkristal og seolitum er í fjöllunum.

Sköpunarmiðstöðin, Stöðvarfjörður



Opið alla daga maí - september kl. 10 til 17.
Open May-Sept from 10am-5pm.

SALTHÚSSMARKAÐURINN
STÖÐVARFIRÐI
Tel. +354 863 2650

Mjög gott tjaldsvæði með rafmagni

Accommodation - Camping
Restaurant

Sérlega góð aðstaða fyrir ættarmót,
fundi og ráðstefnur í
fjölskylduvænu umhverfi.

Gisting - Svefnpokapláss - Tjaldsvæði
Veitingar - Samkomusalur

HÓTEL STAÐARBORG

760 Breiðdalsvík / Sími 475 6760
www.stadarborg.is / stadarborg@simnet.is

An adventurous place
Staður ævintýra

Jafnadalur and the split Einbúi in Stöðvarfjörður

Jafnadalur is a natural place of adventure, especially for the youth in Stöðvarfjörður who, on good sunny days, stroll up to this magical place with their parents. Just off Ásbrún to the south of Þverá and below the cliffs in Álftafell is a huge rock in grassy fields called Herdísarbúr.

Just above and to the east in the hills below the cliffs are round holes into the mountain suggesting that large trees grew there, this place is called Álftafellsgreni. A bit inner in the same altitude one finds Steinbogi, a rock shaped like a rainbow with a hole in the center. Across Þverá, just below Gráfell mountain at ca. 500 m.a.s., are Einbúafláar where huge rocks have fallen down the mountain side and spread over quite a bit of area. Einbúi is the largest and most awesome of them all.

Time has cleft Einbúi in half, a small stream runs through it and the smaller rocks around create perfect grounds for fox hunting. The large rocks are grey colored and layered, acidic at the core with brown opals and really interesting concretions.

Excerpt from the Iceland Travel Association yearbook in 2002, published with approval from the author, Hjörleifur Guttormsson. Photos: Rósa Steinarsdóttir.

Jafnadalur, tvískiptur Einbúi og steinbogi í Stöðvarfirði

Jafnadalur er staður ævintýra frá náttúrunnar hendi, ekki síst fyrir unga Stöðfirðinga sem þangað leggja leið sína á góðviðrisdögum í fylgd foreldra. Inn af Ásbrún sunnan Þverár neðan undir klettum í Álftafelli er stórgrýti á grónum bala og heitir Herdísarbúr. Örlitlu ofar og austar í hlíðinni undir neðstu klettum eru sívalar holur inní fjallið líkt og eftir trjáboli og heitir þar Álftafellsgreni. Stuttu innar í sömu hæð er Steinbogi, kambur í halli allt að 6 m hár og gegnum hann stórt gat sem lítið ber á fyrr en að er komið. Handan Þverár í sveig neðan við Gráfell nálægt 500 m. hæð eru Einbúaflár og hefur þar fallið berghlaup frá brún og stórgrýti dreifst um brekkur utan við Kvísl. Mest ber á Einbúa, gríðarlega stóru bjargi sem klofnað hefur í tímans rás og við það myndast Einbúaklauf með læk en minni bræður raða sér í kring og mynda skemmtileg skot, kjörland fyrir tófu sem hér á sér Einbúagreni. Bergið er gráleitt úr margbrotinni lagskiptri gjósku, súrri að stofni til með smágerðum baggalútum og brúnleitum ópal, framandleg björgin komin ofan úr utanverðum brúnum Gráfells og sverja sig í ætt við hamrabeltið efst á fjallinu

Þessi kafli úr Árbók Ferðafélags Íslands 2002 er birtur með góðfúslegu leyfi höfundar, Hjörleifs Guttormssonar. Ljósmynd: Róbert Beck.

For your printing needs
check out www.heradsprent.is

Hönnun & prentun!
Kíktu á www.heradsprent.is

HÉRAÐSPRENT

BREIÐDALSVÍK SWIMMING POOL
SUNDLAUG BREIÐDALSVÍKUR

OPEN / OPIÐ

June 1st - August 31:	*1. júní til 31. ágúst:*
2pm-8pm weekdays	*Frá 14:00 – 20:00 virka daga*
1pm-5pm weekends	*Frá 13:00 – 17:00 um helgar*

Streitishvarf is between Breiðdalsvík and Berufjörður. The highway lies beneath Skrúðskambur, a high rock wall where a giant lives. He has two brothers, one lives on the island **Skrúður** and the other one on the island **Papey.** According to folklore they all come out on new years eve and talk together.

Breiðdalur is known for salmon fishing and lake fishing; Breiðdalsá and Kleifarvatn. The municipality in Breiðdalur hosts good hotels and smaller accommodation choices as well as a camping ground in Breiðdalsvík and Staðarborg. The old cooperative store in Breiðdalsvík, Breiðdalssetur, has been turned into a very interesting museum on literature, geology and culture, Breiðddalsestur also serves as an information centre for the area. Breiðdalsvík offers a wide variety of tourist services and a local brewery/bar.

The **Breiðdalur volcano** is very old, it stretches all the way to Berufjörður and has been researched extensively by the geologist George P. L. Walker. All information about the geology can be found at Breiðddalsetur in Breiðdalsvík. The southern slopes of the Breiðdalur mountains are colorful with irregular mineral formations and unique peaks such as Flögutindur, Smátindar, Röndólfur, **Slötti og Stöng.**

Magestic mountains await the traveller while driving to Berufjörður. Búlandstindur mountain, shaped like a pyramid, sets the backdrop for the beautiful village of **Djúpivogur.** Djúpivogur is an old merchant village. The museum and café Langabúð offer a peak into the past as well as an excellent museum dedicated to the sculptor Ríkarður Jónsson. The design company Arfleifð offers visitors to come to the workshop and store in Djúpivogur and see high quality products made from reindeer leather, fish skin etc. Hamarsfjörður and Álftafjörður also boast of natural beauty. The ocean is strong in these parts of the country. Eel can be found in the lagoon. An interesting rock wall is at the farm **Bragðavellir,** built by two brothers. A vast amount of land, now uninhabited lies inland from Hamarsdalur and Geithellnadalur.

The Eggs in Gleðivík in Djúpivogur are an amazing sculpture made by the sculptor and artist Sigurður Guðmundsson. The eggs are 34 large granite eggs, no two alike and all the exact copy of real bird eggs from 34 different species.

Breiðdalur

Milli Breiðdalsvíkur og Berufjarðar er Streitishvarf. Þjóðvegurinn liggur undir Skrúðskambi, háum klettavegg. Þar býr risi, bróðir hans býr í Skrúð og sá þriðji í Papey. Þjóðsagan segir að þeir komi allir út samtímis á nýársnótt og ræðist við. Í Breiðdal eru veiðiár og fengsæl vötn, t.d. Kleifarvatn. Vert er að aka inn með Tinnu, inn í Norðurdal, en þar er mikil náttúrufegurð. Íbúar í Breiðdalshreppi eru u.þ.b. 200. Í sveitarfélaginu eru fjögur heilsárshótel, með gistirými fyrir u.þ.b. 140 manns. Þar til viðbótar eru einnig sumarbústaðir og önnur sveitagisting. Tjaldstæði eru við Staðarborg og á Breiðdalsvík. Á Breiðdalsvík má finna alla helstu þjónustu svo sem: sundlaug með heitum potti, íþróttahús, bensínstöð, bifreiðaverkstæði, verslun, útimarkað, brugghús, banka og póstafgreiðslu. Mikil uppbygging hefur verið í ferðaþjónustu og þjónustu við

Breiðdalsvík

Djúpivogur

Gleðivík

Bragðavellir

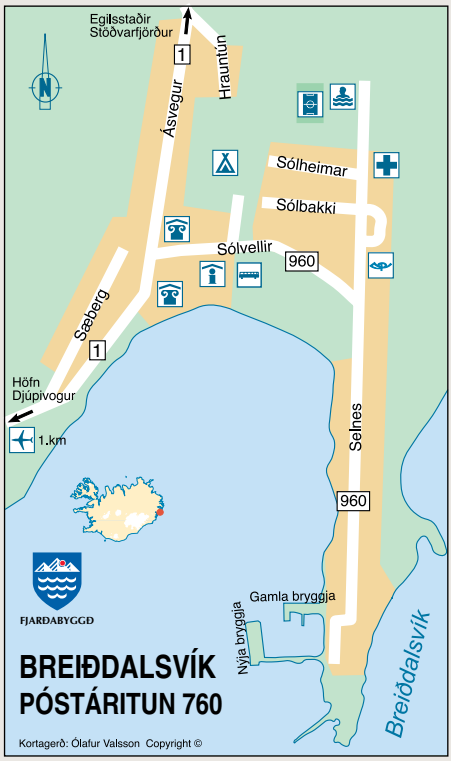
stangveiðimenn síðustu ár. Meleyri er falleg strönd fyrir innan Breiðdalsvík. Skemmtileg gönguferð fyrir fjölskylduna og ríkulegt fuglalíf.

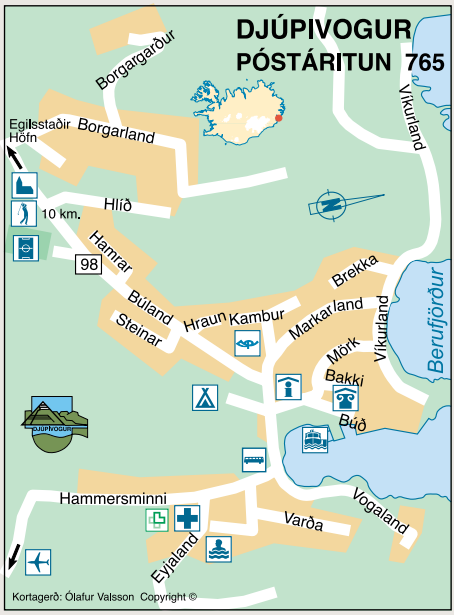
Breiðdalseldstöðin er forn megineldstöð í Breiðdal og Berufirði, sem enski jarðfræðingurinn George P. L. Walker hefur rannsakað ítarlega ásamt öðrum slíkum á Austurlandi. Þessi eldstöð er prýdd stórum ríólítinnskotum með tignarlegum og sérstæðum tindum, Flögutindi í Breiðdal, Smátindum, Röndólfi, Slötti og Stöng. Suðurhlíðar Breiðdals eru sérstaklega litskrúðugar og berglögin óregluleg með miklum gjóskumyndunum.

Þegar ekið er inn með Berufirðinum blasa við tignarleg fjöll beggja megin fjarðar. Að norðan, Smátindar, Stöng, Slöttur, Grænafell o.fl. en Búlandstindurinn að sunnanverðu eins og pýramídi. Innst í Berufirðinum liggur vegurinn um Öxi til Héraðs, hann er öllum bílum fær að sumri.

Út með Berufirði að sunnan er Teigarhorn og Djúpivogur. Margt er að sjá á Djúpavogi, sem var mikilvægur verslunarstaður áður fyrr. Gott minjasafn og listasafn er í Löngubúð, hönnunarmerkið Arfleifð er með vinnustofu og verslun á Djúpavogi.

Í **Hamarsfirði** og **Álftafirði** er mikil náttúrufegurð. Sjávarföll eru sterk á þessum slóðum. Þó nokkuð er um ál í lóninu en lítt nýttur. Á **Bragðavöllum** er merkur grjótgarður, hlaðinn af bræðrum úr Víðidal í Lónsöræfum. Ótrúlega mikið land, nú í eyði, er inn af Hamarsdal og Geithellnadal.





Eggin í Gleðivík á Djúpavogi, listaverk eftir Sigurð Guðmundsson, eru einstaklega flott og vel unnin, þar eru 34 stór, granít egg, ólík að lögun og lit, nákvæm eftirmynd og merkt hverri fuglategund.

Upplýsingar/ For further information: The Tourist Information Centre, sími/tel. +354 470-8740.

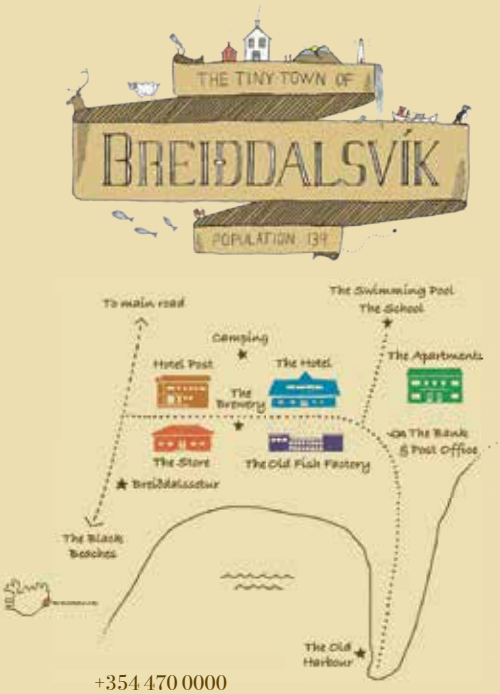
Beljandi brewery and bar is located in the beautifully refurbished old slaughterhouse/fish factory in the heart of town in Breiðdalsvík. Guests are welcome to take a tour of the brewery, learn about beer making and taste various kinds of locally made beer.

Beljandi brugghús og bar er staðsett í gömlu slátur- og fiskvinnsluhúsi í hjarta bæjarins á Breiðdalsvík. Þar er bruggverksmiðja og lítil heimsóknarstofa og bar. Boðið er upp á bjórkynningu þar sem gestir fá að bragða á hinum ýmsu tegundum af bjór og fræðast um allt sem við kemur bjórgerð og bjórframleiðslu. Húsið hefur verið endurbyggt í gömlum stíl og mun verksmiðjan hefja framleiðslu vorið 2017. Stefnan er sett á að setja bjórinn í dreifingu í nærumhverfið og á valda staði um land allt.

Visiting The Old General Store (Kaupfjélagið) in Breiðdalsvík is like taking a trip back in time. Our charming shop and café has been meeting the needs of locals and visitors for over 60 years. Built in 1956, the interior features original décor of quaint wooden shelves and some of the original products from the 50's and 60's still on display. It's a great place to stop in for a cup of coffee and freshly baked cakes or shop for local merchandise.

Ef þig langar að fara aftur í tímann þá er Kaupfjelagið rétti staðurinn. Hugguleg verslun og kaffihús í gömlum stíl. Hér fæst allt milli himins og jarðar innan um upprunalegar innréttingar og vörur frá liðinni tíð. Frábær staður til þess að fá sér kaffi og sætabrauð.

Sólvellir 23a • Breiðdalsvík • ✆ +354 866-8330 **Sólvellir 25 • Breiðdalsvík • ✆ +354 475 6670**



+354 470 0000
info@breiddalsvik.is
www.breiddalsvik.is
Sólvellir 14, 760 Breiðdalsvík #betterinbreiddalsvik

Hótel Bláfell er friðsæl vin mitt í hinni hráu fegurð Breiðdalsvíkur á Austfjörðum. Á hótelinu eru 39 vel búin herbergi, auk huggulegrar setustofu með arni og bókasafni, finnsku sauna og veitingastaðar.

SÝNING

Líttu við í Frystihúsinu og sjáðu 20m² Íslandskort frá árinu 1934 sem búið er til af listamanninum Axeli Helgasyni

Sýningin um Axel Helgason er áhugaverð saga hagleiksmanns sem einbeitti sér að áhugaefnum sínum af hugsjón. Hans sigrar fólust einvörðungu í því að koma hugmyndum sínum í framkvæmd. Árið 1934 bjó hann til sitt fyrsta upphleypta líkan af Íslandi og er það til sýnis í Frystihúsinu á Breiðdalsvík. Seinna á lífsleiðinni gerði hann kortið sem er til sýnis í Ráðhúsinu í Reykjavík en það er eitt stærsta manngerða kort í heiminum.

ICELAND by AXEL
SINCE 1909

DJÚPAVOGSHREPPUR - DJÚPIVOGUR COMMUNITY

- **Sjálfsleiðsögn** með smáforritunum Wapp eða pocketguide. Hægt er að sækja forritin í snjallsíma gegnum App Store og Play Store.
- **Gönguleiðir** um fjörur, dali, fjöll og jökla. Gönguleiðakort fæst á upplýsingamiðstöðinni, Djúpavogi.
- **Strendur** í sveitarfélaginu eru svartar, rauðar og ljósar. Þær henta mjög vel í fjöruferðir með skeljatínslu eða kerlingafleytingum.
- **Fossaskoðun:** Mikilfenglega og fallega fossa gefur að líta í Fossárdal, við Öxi og nærri Bragðavöllum í Hamarsfirði.
- **Teigarhorn** er friðlýst náttúruvætti og fólkvangur, heimsfrægt fyrir geislasteina.
- **Eggin** í Gleðivík á Djúpavogi er útilistaverk eftir Sigurð Guðmundsson sem samanstendur af 34 eftirmyndum eggja jafn margra varpfugla í Djúpavogshreppi.
- **Fuglaskoðun:** Fuglaáhugafélagið birds.is hefur merkt gönguleiðir, sett upp fuglaskoðunarhús og útbúið kynningarefni um fugla á Búlandsnesi þar sem Djúpivogur stendur.
- **Hreindýr og selir** sjást víða í Djúpavogshreppi. Hafið því augun opin á ferð ykkar um svæðið.
- **Veiðileyfi** fyrir silungsveiði eru seld í Búlandsá og Hamarsá.
- **Matsölustaðir og kaffihús:** Við Voginn, Hótel Framtíð, Havarí og Langabúð bjóða upp dýrindis máltíðir, bakkelsi og snarl.
- **Söfn og handverk:** Langabúð, Steinasafn Auðuns, gallerí Bones Stick & Stones, JFS íslenskt handverk, Bakkabúð og geislasteinasafnið á Teigarhorni.
- **Sundlaug Djúpavogs,** sundlaug og heitir pottar.

- **Your personal guide,** the Wapp app and PocketGuide app. Available at your App Store and Play Store.
- **Hiking and walking** along shores and valleys or onto mountains and glaciers. Get a trail map at the information centre in Djúpivogur.
- **Seashores:** Black, red or light-coloured, the beaches in our municipality are ideal for exploring, picking up shells, or bouncing stones over the water.
- **Waterfalls** that will surprise and delight you, even in series, can be viewed along the Fossá river and Öxi road in the fjord Berufjörður, or near Bragðavellir farm in Hamarsfjörður.
- **Teigarhorn** is a protected area, world-famous for zeolites.
- The Gleðivík Eggs, sculptures by the artist Sigurður Guðmundsson represent the eggs of 34 locally breeding birds.
- **Birdwatching** is very popular on the Búlandsnes peninsula, close to Djúpivogur, where the society behind www.birds.is provides information, trails and hides. Get a birdwatching brochure at the information centre in Djúpivogur.
- **Reindeer and seals** are frequently seen in Djúpivogur community, so keep your eyes peeled.
- **Trout fishing** is offered in two rivers, Búlandsá and Hamarsá.
- **Restaurants and cafés:** Enjoy snacks or fine meals, at Við Voginn, Hótel Framtíð, Havarí og Langabúð.
- **Museums and handicrafts:** Langabúð, Auðunn's rock collection, Gallery Bones Stick & Stones, JFS Icelandic handicrafts, Bakkabúð and the Zeolite museum at Teigarhorn.
- **Djúpivogur Swimming Pool,** indoor pool and hot tubs.

Hérðasprent

Frekari upplýsingar / Further information - www.djupivogur.is, - info@djupivogur.is - (+354) 470 8740, - (+354) 470 8700

The large lagoon of Lónið is in full view when passing the mountain of **Hvalnes** (Eystra Horn). Eystra Horn and Vestra Horn are on each side of the lagoon Lónið. They are unique and picturesque because of the minerals gabbro and granophyre, totally different from other mountains in the area. Rhyolite is very common in the mountains in Lónið. Díma is a preservated island in the center of Lónið. The river Jökulsá runs through Lónið. A road beside the river can be taken to drive into the valley and up on the highlands. But be careful, the river Skyndidalsá is not always passable for a regular car. Many hiking trails can be found in the highlands for example all the way to Snæfell. The hikes are fairly steep in many places. **Almannaskarð** is the passage between Lónið and Hornafjörður. The view from there is wonderful, large beaches and the town Höfn can be seen from Almannaskarð as well as glaciers. **Höfn** offers all tourist services as well as a wonderful glacier museum. The Hornafjörður lobster is well worth trying in one of the local restaurants. **Ósland** in Höfn is a popular area to go bird watching. Old Iceland spar mines are in

Vestrahorn

Hof

Hoffelsdalur just west of Höfn. **Suðurfjörur** beaches are just south of Höfn, a trail to the beaches can be found at Hólmsá in Mýrar, 4x4 vehicles only.

Jöklasel, restaurant and glacier tours, is located in Skálafellsjökull. The road to Jöklasel starts at Smyrlabjargaárvirkjun.

Jökulsárlón, glacier lagoon, is a very popular spot for tourists. There one could find 10 million year old petrified conchs.

The great skua lives in Breiðamerkursandur, be careful during the nesting season.

Hofsnes offers adventurous birdwatching tours to **Ingólfshöfði** on an old hay wagon. It is not recommended to go alone down there.

In **Hof** an old church stands proud in the grassy fields. Just west off the farm in Hof is an old bowl cut into the rock and thought to have been used to preserve food in the olden days (súrnisker). Háalda is just west of Hof. There one finds remains of the last magnificent volcanic eruption in Öræfajökull in 1727.

The **Skaftafell National Park** is a popular tourist destination. Good camping grounds and wonderful hiking trails right next to cracked and rugged glaciers.

Morsárdalur and **Bæjarstaðaskógur** are interesting areas close to Skaftafell.

Lón

Þegar kemur fyrir **Hvalnesið** (Eystrahorn) blasir Lónið við. Eystra- og Vestrahorn eru djúpbergsinnskot, gabbró og granófýr, alls óskyld öðru í umhverfinu enda hefur bergið aldrei komist í samband við súrefni í storknun. Mjög myndræn og falleg fjöll. Líparít er mjög áberandi í Lóninu. Díma er friðuð eyja á aurunum austan við Þórisdal. Hægt er að aka inn með Jökulsá að austan, víða falleg gil, en að vestan liggur leiðin inn með Dalsfjalli yfir Skyndidalsá (sem er ekki alltaf fær) um Kjarrdalsheiði inn á **Illakamb.** Þaðan eru ótal gönguleiðir, t.d. í Snæfell. Litadýrð fjallanna er ótrúleg og gönguleiðir frekar brattar. Frá **Hvalnesvita** er líka fallegt útsýni yfir Lónið og austur með ströndinni.

Af **Almannaskarði** er frábært útsýni yfir Hornafjörð, ósinn og sandana með jöklana í baksýn. Horn og Stokksnes, skemmtilegt gönguland, selir oft við ströndina. Við Litla Horn er Víkingakaffi og tjaldsvæði. Hægt er að aka frá Horni (vestra) út **Austurfjörur** vestur að Hornafjarðarósi.

Ósland á Höfn er vinsæll fuglaskoðunarstaður. Vert er að fara inn í **Hoffelsdal** áður en farið er vestur yfir Hornafjarðarfljót. Þar voru eitt sinn silfurbergsnámur.

Rétt austan við Hólmsá á Mýrum liggur slóð niður á Suðurfjörur, hægt er að aka austur að Hornafjarðarósi, mikið fuglalíf og reki í fjörunni. Aðeins fær fjórhjóladrifsbílum.

Frá Smyrlabjargaárvirkjun liggur vegur, fær flestum bílum, upp í **Jöklasel,** veitingastað upp við Skálafellsjökul. Þaðan er hægt að komast í jöklaferðir. **Jökulsárlónið** er vinsæll áningarstaður, þar má oft finna um 10 þúsund ára steingerða kuðunga (vængbarða). Á Breiðamerkursandi er mikið um skúm, hann er varasamur um varptímann.

Út í **Ingólfshöfða** er hægt að komast frá Hofsnesi. Farið er í heyvagni, dregnum af dráttarvél. Ekki er ráðlegt að fara á eigin bíl. Á **Hofi** er gömul kirkja og rétt vestan bæjarins sérkennileg skál, úthöggvin í móbergið, talin vera ævaforn geymsla fyrir súrmat (súrnisker). Nokkru vestan Hofs er Háalda. Þar eru jökulker, menjar um síðasta stórgos í Öræfajökli árið 1727.

Þjóðgarðurinn í **Skaftafelli** svíkur engan, þar eru margar gönguleiðir, meðal annars í **Morsárdal,** þar er **Bæjarstaðaskógur.**

Upplýsingar/For further information:
The South East Tourist Information Centre in Nýheimar, Litlubrú 2, Höfn
sími/tel. +354 478 1500

Þórbergssetur

MUSEUM - RESTAURANT

Þórbergssetur á Hala í Suðursveit er menningarsetur reist til minningar um Þórberg Þórðarson rithöfund.

Í Þórbergssetri eru sýningar helgaðar sögu Suðursveitar og lífi og verkum Þórbergs Þórðarsonar.
Þórbergssetur er opið allt árið. Á sumrin er opið frá 15. maí til 1. október kl. 9:00 - 21:00.

Í Þórbergssetri er fjölbreytt menningarstarfsemi, safn, minjagripasala og veitingahús.
Heimamenn eru ávallt reiðubúnir að ræða við gesti og veita fræðslu og upplýsingar um umhverfi, náttúru og mannlíf.

Veitingar eru í boði allan daginn, einnig kvöldmatur.
Heimaafurðir beint frá býli og skemmtileg sveitastemning.

Open 9am-9pm
from May 15th - October 1st.

Sími 478 1078
Netfang hali@hali.is
www. thorbergssetur.is

Héraðsprent

112 NEYÐARLÍNAN EMERGENCY

Fljótandi laugar í fallegri austfirskri náttúru

vök baths

www.vok-baths.is